

Petites Nouvelles

D'un Peu Partout

QUÉBEC, 27. — S. E. Mgr. Omer Plante, chancelier de la messe, dimanche 20 septembre, au congrès marial de Ste-Anne de la Pocatière...

UNE ENTENTE ENTRE LE VATICAN ET MUSSOLINI

Rome, 31. — On apprend que Sa Sainteté Pie XI et le premier ministre Mussolini sont d'accord sur les conditions essentielles d'une entente...

MORT DE LOUIS ANDRIEUX

Paris, 3. — M. Louis Andrieux, homme politique, ancien préfet de police, est décédé. Il était âgé de 91 ans.

MAJORITÉ DE 50 VOIX À MACDONALD

Londres, 31. — Le gouvernement de coopération nationale aura vu facilement une majorité théorique de cinquante voix...

PROPRIÉTAIRE D'HOTEL ET ANATEUR DE COURSES, DÉCÉDÉ

Moncton, 2. — M. Frank-C. O'Brien est mort à l'Hôtel-Dieu. Il était propriétaire de l'hôtel et anateur de courses...

POUR LES SANS-TRAVAIL DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Ottawa, 1er Sept. — Le sénateur Robertson, ministre du travail, annonce l'acceptation d'un projet d'entente avec le Nouveau-Brunswick en matière d'aide aux sans-travail...

ADOPTION DE 200 ENFANTS EN HUIT MOIS

Avec la fin d'août, la Crèche St-Vincent de Paul atteint son deuxième cent d'adoption pour 1931. A l'époque correspondante, l'année dernière, il n'y en avait que 132.

VISITEUR OFFICIEL

Le maréchal Pétain, l'un des héros français les plus fameux, verra les Etats-Unis au mois d'octobre. Le maréchal sera accompagné de plusieurs aides militaires et navals au cours de sa tournée.

ACCIDENT

M. W. P. Grant, député de Champlain à la législature québécoise, a été victime d'un accident d'auto, vendredi dernier. Les œdèmes nouvelles sur son état laissent espérer qu'il en réchappera.

VILLE MODELE DE \$15,000,000

Montréal, 31. — On apprend que les Messieurs de St-Sulpice, propriétaires d'immenses terrains encore vacants, songeraient à construire sur ce peu, sur leur propriété de Delorimier, une ville modèle, au coût de \$15,000,000.

INCENDIES

Richibouctou, N. B., 1er Sept. — Deux bâtisses ont été détruites par le feu dimanche soir. L'une appartenait à A. et E. Lepage et l'autre, à M. Michel Long.

INCENDIES

La brouille dans les affaires domestiques de la famille royale roumaine est de nouveau en vedette. La reine Mariana de Jugoslavie a refusé de prendre part à la célébration du dixième anniversaire du couronnement du roi Alexandre.

UN AGRONOME EN DEUIL

Memramouc, N.-B., 1er sept. — M. J.-B. Gaudet, un des plus anciens citoyens de la paroisse de Memramouc, vient de mourir à l'âge de 84 ans.

\$400,000,000 SERONT PRÊTES À L'ANGLETERRE

Paris, 31. — D'après les termes d'un arrangement conclu hier, la France et les Etats-Unis avançaient à la Grande-Bretagne une somme de 400 millions, chacun des deux pays étant responsable pour une part égale.

LE MANITOBA ET LE SASKATCHEWAN

CINQ SOUS LE NUMERO EDMUNDSTON, N.-B., 3 SEPTEMBRE 1931. DIX-HUITIEME ANNEE No. 37

L'Etude du Français devrait être Obligatoire dans nos Ecoles

ON FERA LE RECENSEMENT DES SANS-TRAVAIL AU NOUVEAU-BRUNSWICK

L'hon. Stewart, ministre des Travaux Publics va s'enquérir auprès des secrétaires de villes sur le nombre des chômeurs dans chacune d'elles.

LES VILLES QUI VEULENT BÉNÉFICIER DES ALLOCATIONS GOUVERNEMENTALES DEVRONT PRENDRE PART AU PROGRAMME GÉNÉRAL

Edmundston, N.-B., 1er Sept. — Pour faire suite aux démarches commencées par le gouvernement provincial afin d'apporter quelque remède au chômage dans le Nouveau-Brunswick au cours de l'hiver, un système de recensement de tous les sans-travail dans les villes, vient d'être annoncé par l'hon. D. A. Stewart, ministre des Travaux Publics...

L'Élimination des Traverses à Niveau Dangereuses

Ottawa reconnaît l'importance de ces éliminations, et le Gouvernement ferait des octrois en conséquence. Le "Globe" de Toronto publiait mardi la dépêche suivante...

LE CONGRES MARIAL S'OUVRE LUNDI A CAMPBELLTON

La procession dans les rues de la ville à trois heures de l'après-midi marquera cette ouverture. — Messe Pontificale par S. E. Mgr P. A. Chasson, mardi matin à neuf heures.

LES FIDELES DU DIOCESE PARTICULIEREMENT INVITES

Nous tenons à rappeler à nos lecteurs que c'est la semaine prochaine qu'aura lieu le Congrès Marial à Campbellton. L'ouverture se fera à 3 heures, lundi, après-midi...

LE GOUVERNEMENT GÉNÉRAL A EDMUNDSTON LE 28 SEPTEMBRE

Lord Beasborough fera son premier arrêt en notre ville, au cours de sa tournée officielle au Nouveau-Brunswick. Son Excellence Lord Beasborough, gouverneur-général du Canada, et les membres de sa suite feront un court séjour à Edmundston, dans un premier arrêt au Nouveau-Brunswick, au cours de la tournée officielle que le roi fera dans les provinces maritimes du 28 septembre au 19 octobre.

ELLE EST REPRISE APRES AVOIR EU GAIN DE CAUSE

Deux causes pour infraction à la loi des liqueurs devant le magistrat. L'issue fut acquiescée. VERDICT AUJOURD'HUI. Mme E. Grandmaison, accusée d'avoir enfreint la loi des Liqueurs de la province a comparu devant le magistrat Hubert d'Edmundston hier. Cette femme est sous article de restriction par lequel elle ne peut acheter ou garder des liqueurs alcooliques en sa possession.

LE CONGRES DES HOPITAUX CATHOLIQUES A CAMPBELLTON

Il a été ce qu'on s'attendait, un beau succès. — D'intéressantes conférences ont été données sur divers sujets. — Mgr l'évêque de Chatham et son vicaires-général présents.

UN JEUNE HOMME D'EDMUNDSTON SE DISTINGUE A PARIS, FRANCE

Le docteur Roméo J. Lajoie, fils de M. et Mme Fred T. Lajoie, marchand de cette ville, prend part à des découvertes scientifiques dans le traitement de la pression du sang.

CHANCEUSE

La princesse Olga, nièce du roi Alexandre de Jugoslavie, qui a échappé de très près à la mort, lorsque l'auto dans laquelle elle se promenait avec la princesse Elisabeth de Grèce, dérapa et culbuta près de la frontière austro-jugoslavo.

Auto et Voiture Se Collisionnent à Saint-Léonard

Un auto Buick, conduit par M. Geo Rosonick de New York est venu en collision avec une voiture transportant M. Paul Cyr et sa fille, Mme Willie Macneil de St-Léonard, dimanche après-midi aux confins de cette dernière ville.

RALPH WALHEM EST LIBRE EN LIBERTÉ

Les charges de "Manslaughter" portées contre Ralph Walhem de Détroit, Mich. dont l'auto Chevrolet prit le feu samedi de St-Rose, le 20 courant et causa des blessures fatales à Mme Jos Courcy, ont été retirées au cours de la semaine dernière.

Un Officier Suprême Visite le Conseil Local

DES CHEVALIERS DE COLOMB Les membres du conseil local de l'Ordre des Chevaliers de Colomb ont eu le plaisir de recevoir la visite officielle d'un représentant du Conseil Suprême, dans la personne de M. William A. Wells, distingué avocat à Edmonton, Alta.

INHUMATION DE REGINA OUELLET A SAINT-JOSEPH

DECÉDÉE A S.-C., CARIBOU Le 30 août, est décédée à Sacré-Coeur de Caribou, Me. Regina Ouellet de Saint-Joseph de Madawaska N. B., âgée de 18 ans et quatre mois. La jeune fille travaillait à Caribou depuis quelque temps.

LES AMERICAINS DEVRONT PAYER TROIS SOUS

Par une récente décision du ministre des postes, les lettres qui nous viennent des Etats-Unis devront à l'avenir porter un timbre de trois sous en affranchissement, tout comme les lettres mûlées au Canada.

L'Élimination des Traverses à Niveau Dangereuses

Ottawa reconnaît l'importance de ces éliminations, et le Gouvernement ferait des octrois en conséquence. Le "Globe" de Toronto publiait mardi la dépêche suivante...

LE CONGRES MARIAL S'OUVRE LUNDI A CAMPBELLTON

La procession dans les rues de la ville à trois heures de l'après-midi marquera cette ouverture. — Messe Pontificale par S. E. Mgr P. A. Chasson, mardi matin à neuf heures.

LES FIDELES DU DIOCESE PARTICULIEREMENT INVITES

Nous tenons à rappeler à nos lecteurs que c'est la semaine prochaine qu'aura lieu le Congrès Marial à Campbellton. L'ouverture se fera à 3 heures, lundi, après-midi...

LE GOUVERNEMENT GÉNÉRAL A EDMUNDSTON LE 28 SEPTEMBRE

Lord Beasborough fera son premier arrêt en notre ville, au cours de sa tournée officielle au Nouveau-Brunswick. Son Excellence Lord Beasborough, gouverneur-général du Canada, et les membres de sa suite feront un court séjour à Edmundston, dans un premier arrêt au Nouveau-Brunswick, au cours de la tournée officielle que le roi fera dans les provinces maritimes du 28 septembre au 19 octobre.

ELLE EST REPRISE APRES AVOIR EU GAIN DE CAUSE

Deux causes pour infraction à la loi des liqueurs devant le magistrat. L'issue fut acquiescée. VERDICT AUJOURD'HUI. Mme E. Grandmaison, accusée d'avoir enfreint la loi des Liqueurs de la province a comparu devant le magistrat Hubert d'Edmundston hier.

LE CONGRES DES HOPITAUX CATHOLIQUES A CAMPBELLTON

Il a été ce qu'on s'attendait, un beau succès. — D'intéressantes conférences ont été données sur divers sujets. — Mgr l'évêque de Chatham et son vicaires-général présents.

UN JEUNE HOMME D'EDMUNDSTON SE DISTINGUE A PARIS, FRANCE

Le docteur Roméo J. Lajoie, fils de M. et Mme Fred T. Lajoie, marchand de cette ville, prend part à des découvertes scientifiques dans le traitement de la pression du sang.

CHANCEUSE

La princesse Olga, nièce du roi Alexandre de Jugoslavie, qui a échappé de très près à la mort, lorsque l'auto dans laquelle elle se promenait avec la princesse Elisabeth de Grèce, dérapa et culbuta près de la frontière austro-jugoslavo.

Auto et Voiture Se Collisionnent à Saint-Léonard

Un auto Buick, conduit par M. Geo Rosonick de New York est venu en collision avec une voiture transportant M. Paul Cyr et sa fille, Mme Willie Macneil de St-Léonard, dimanche après-midi aux confins de cette dernière ville.

RALPH WALHEM EST LIBRE EN LIBERTÉ

Les charges de "Manslaughter" portées contre Ralph Walhem de Détroit, Mich. dont l'auto Chevrolet prit le feu samedi de St-Rose, le 20 courant et causa des blessures fatales à Mme Jos Courcy, ont été retirées au cours de la semaine dernière.

Un Officier Suprême Visite le Conseil Local

DES CHEVALIERS DE COLOMB Les membres du conseil local de l'Ordre des Chevaliers de Colomb ont eu le plaisir de recevoir la visite officielle d'un représentant du Conseil Suprême, dans la personne de M. William A. Wells, distingué avocat à Edmonton, Alta.

INHUMATION DE REGINA OUELLET A SAINT-JOSEPH

DECÉDÉE A S.-C., CARIBOU Le 30 août, est décédée à Sacré-Coeur de Caribou, Me. Regina Ouellet de Saint-Joseph de Madawaska N. B., âgée de 18 ans et quatre mois. La jeune fille travaillait à Caribou depuis quelque temps.

LES AMERICAINS DEVRONT PAYER TROIS SOUS

Par une récente décision du ministre des postes, les lettres qui nous viennent des Etats-Unis devront à l'avenir porter un timbre de trois sous en affranchissement, tout comme les lettres mûlées au Canada.

THE POPULAR NEWSPAPER OF MADAWASKA DISTRICT

THE MADAWASKA WEEKLY NEWS

No. 46

EDMUNDSTON, N. B. SEPTEMBER 3, 1931.

If you are one of our subscribers give us your news; we will publish it without any charge.

SUBSCRIPTION 1 year, payable in advance \$2.00 In U. S. A. 2.50

Advertising - Classified ads, 50c first insertion, 40c for subsequent insertions. Rates of commercial advertising made known on application. Copy must be in our office on or before Wednesday morning.

News - We will be pleased to publish any social and personal news. Call the editor, Phone 75.

GOV.-GENERAL IN EDMUNDSTON SEPTEMBER 28

The vice-regal party to make first stop here, in an official tour through the Maritimes, from Sept. 28th to Oct. 19th.

A RECEPTION IS PLANNED

His Excellency Lord Bessborough, Governor-General of Canada, and the members of his party in an official tour of the Maritimes, will first stop in Edmundston on September 28th.

His honor Mayor J. E. Michaud was notified in a recent letter emanating from Rideau Hall; most likely, a reception to the representative of His Majesty on Canadian soil will be prepared by the Town authorities.

The vice-regal party will spend three days in Fredericton, two in St. John, three in Halifax and two in Charlottetown, with brief stopovers in smaller cities.

Following is the itinerary announced: Edmundston, N. B., Sept. 28; Grand Falls, 29; Fredericton, 29; St. John, 30; Saint John, 30; leaving 30; Moncton, 2; Amherst, N. S.; Truro, 3; Windsor, 3; Wolfville, 4; Kentville, 5; Annapolis Royal, 5; Digby, 6; Yarmouth, 6; Sheburne; Lockeport, 7; Liverpool, 8; Lunenburg, 8; Halifax, 9; leaving 10; Antigonish, 11; Sydney, 12; New Glasgow, 13; Charlottetown, P.E.I., 14; leaving 15; Chatham, N. B., 16; New castle, 16; Bathurst, 17; Campbellton, 17; and arriving back in Ottawa, Oct. 19.

A. F. Lascelles, secretary to the Governor-General, and the following aides-de-camp will accompany the official party: Lieut. D. H. Fuller, Capt. R. Stuart-French and Capt. Sir John Child.

Charming Wedding At Kingsley

A charming wedding was solemnized on Monday afternoon, August 24th, at 2:30 o'clock, at the home of Mrs. James Barnett, Kingsley, when her daughter, Jean Kathleen, became the bride of Malcolm Ernest Amos, of Edmundston. The ceremony was performed by Rev. Harry Burns, pastor of the Gibson Memorial Church, South Devon, and witnessed by immediate relatives of the family.

The bride was given in marriage by her uncle, Alexander McFarlane, and passed through an aisle of white ribbons held by her sisters, as the Bridal Chorus was played by Mrs. Harry Burns of Devon. She wore a most becoming gown of pencil line georgette, large blue velvet hat grey shoes and stockings, and carried a bouquet of Columbia roses, infantia breath and sweet peas. Her youngest sister, Margaret, gowned in Nile green georgette with matching hat and carrying a basket of sweet peas made a charming flower girl. The parlor where the ceremony was performed was attractively decorated with palms, ferns and golden glow.

Following the ceremony a luncheon was served, the dining room being in yellow and pink, and the bride's table centered with a four tier wedding cake with wedding bells and sweet peas. Yellow roses and sweet peas and yellow tapers in silver holders were attractively placed. Mrs. Harry Seymour, Mrs. George McFarlane and Mrs. Alex. McFarlane presided.

The bride and groom who are popular with a large circle of friends received many gifts, including silver, china, linen and cheques. The groom's gift was a wrist watch set with brilliant, to the flower girl a sapphire ring and to the pianist a sterling silver pin with onyx setting. The bride's gift to the groom was a set of gold cuff links.

Mr. and Mrs. Amos after a motor trip through the Upper Canadian cities will reside in Edmundston, going away the bride wore an ensemble of navy blue cape, Roman stripe blouse, black belt hat, shoes, stockings and other accessories to match.

Among the out-of-town guests at the wedding were Mr. and Mrs. George McFarlane, Mrs. Hutchison and daughter Edna of Edmundston, Mrs. Catherine Amos of Saint John, and Mr. and Mrs. William Hurley of Stanley.

Edmundston, N. B., Sept. 28; Grand Falls, 29; Fredericton, 29; St. John, 30; Saint John, 30; leaving 30; Moncton, 2; Amherst, N. S.; Truro, 3; Windsor, 3; Wolfville, 4; Kentville, 5; Annapolis Royal, 5; Digby, 6; Yarmouth, 6; Sheburne; Lockeport, 7; Liverpool, 8; Lunenburg, 8; Halifax, 9; leaving 10; Antigonish, 11; Sydney, 12; New Glasgow, 13; Charlottetown, P.E.I., 14; leaving 15; Chatham, N. B., 16; New castle, 16; Bathurst, 17; Campbellton, 17; and arriving back in Ottawa, Oct. 19.

A. F. Lascelles, secretary to the Governor-General, and the following aides-de-camp will accompany the official party: Lieut. D. H. Fuller, Capt. R. Stuart-French and Capt. Sir John Child.

Edmundston, N. B., Sept. 28; Grand Falls, 29; Fredericton, 29; St. John, 30; Saint John, 30; leaving 30; Moncton, 2; Amherst, N. S.; Truro, 3; Windsor, 3; Wolfville, 4; Kentville, 5; Annapolis Royal, 5; Digby, 6; Yarmouth, 6; Sheburne; Lockeport, 7; Liverpool, 8; Lunenburg, 8; Halifax, 9; leaving 10; Antigonish, 11; Sydney, 12; New Glasgow, 13; Charlottetown, P.E.I., 14; leaving 15; Chatham, N. B., 16; New castle, 16; Bathurst, 17; Campbellton, 17; and arriving back in Ottawa, Oct. 19.

A. F. Lascelles, secretary to the Governor-General, and the following aides-de-camp will accompany the official party: Lieut. D. H. Fuller, Capt. R. Stuart-French and Capt. Sir John Child.

HEADS Y. M. C. A.

E. G. Baker of Toronto, who was elected President of the World organization of the Y. M. C. A. at the international convention at Cleveland, Ohio.



E. G. Baker of Toronto, who was elected President of the World organization of the Y. M. C. A. at the international convention at Cleveland, Ohio.

E. G. Baker of Toronto, who was elected President of the World organization of the Y. M. C. A. at the international convention at Cleveland, Ohio.

E. G. Baker of Toronto, who was elected President of the World organization of the Y. M. C. A. at the international convention at Cleveland, Ohio.

E. G. Baker of Toronto, who was elected President of the World organization of the Y. M. C. A. at the international convention at Cleveland, Ohio.

E. G. Baker of Toronto, who was elected President of the World organization of the Y. M. C. A. at the international convention at Cleveland, Ohio.

E. G. Baker of Toronto, who was elected President of the World organization of the Y. M. C. A. at the international convention at Cleveland, Ohio.

E. G. Baker of Toronto, who was elected President of the World organization of the Y. M. C. A. at the international convention at Cleveland, Ohio.

E. G. Baker of Toronto, who was elected President of the World organization of the Y. M. C. A. at the international convention at Cleveland, Ohio.

E. G. Baker of Toronto, who was elected President of the World organization of the Y. M. C. A. at the international convention at Cleveland, Ohio.

PERSONALS

Ronald L. Rideout, who has been the guest of his parents, Mr. and Mrs. C. M. Rideout, for the past few weeks, left on Tuesday morning for Chicago and New York.

Mrs. Archibald Fraser is spending a week in Montreal and Boston.

Ralph McLeod of Worcester, Mass., spent several days in town recently.

Miss Lillian Dunn, who has been enjoying a vacation at her home in Blackville, returned on Monday.

Miss Margaret Fraser was a pleasant hostess at Afternoon Tea on Friday, when the guests were Mrs. Hugh Kennedy, Mrs. N. Franchetti, Mrs. R. G. MacFarlane, Mrs. Alex. Dunbar, Mrs. James Reith, Mrs. Robert England, Mrs. Wallace Matheson, Mrs. Douglas Stevens, Mrs. T. J. Scott, Mrs. Donald Fraser, Mrs. W. McQuarrie, Miss Ella Reith and Miss Frances Dunbar.

G.P. Genberg left on Tuesday morning for Cornwall, Ontario.

M. Morrison spent the week-end in Montreal.

Sam Barber returned on Monday after a pleasant vacation in Montreal.

Mrs. P. H. Laporte entertained very pleasantly at Bridge on Monday evening for the pleasure of Mrs. Thomas Malcolm of Montreal, who is the guest of her sister, Miss Emily Bablin. The guests were Mrs. A. Desrochers, Mrs. William Matheson, Mrs. Albert Van Buren, Mrs. Robert England, Mrs. Douglas Stevens, Mrs. N. Franchetti, Mrs. J. M. Stevens, Mrs. C. M. Rideout, Mrs. R. V. McCabe and Miss Emily Bablin. Malcolm was presented with a dainty guest prize, and Miss Emily Bablin won the prize for the highest score.

Delicious refreshments were served by Mrs. Landry.

The hostesses at the Golf Tea on Saturday, were Mrs. T. J. Scott, Mrs. Garfield Larlee, Mrs. J. F. MacKenzie, Mrs. Oscar Horton, and Mrs. A. W. Morrison.

Mrs. G. P. Genberg entertained at a delightful Afternoon Tea given for the pleasure of Mrs. Hugh Kennedy of Montreal.

Mrs. Ralph B. Murchie and son Bobby are visiting friends in Quebec City.

CYCOLOGY SEZ



LIFE IS A GREASED TRACK THAT TAKES SAND TO GET AHEAD ON

Service is the sand on the track of electrical satisfaction. Our electrical appliances serve you perfectly - we use that.

You can't purchase anything worth more money than absolute reliability.

TUNE IN FOR SERVICE TO LARLEE'S ELECTRIC SHOP 36 CHURCH STREET PHONE 120

GRAND LAKE STEAM STATION NOW OPERATING

Fredericton, N. B., Sept. 1st. - Another link in the publicity opened and operated electric power system of New Brunswick went into operation today when the new steam plant at Newcastle Creek started its supply of electrical energy to the mill of the Canadian Cottons Limited, at Marysville.

This plant, with a capacity of 5000 K. W., is one of the most modern of its kind on the continent, and brings into operation in New Brunswick the latest development in the utilization of pulverized coal for the generation of electrical energy.

Construction of the plant started at Newcastle Creek, in the Grand Lake coal area some ten months ago and this evening current will be ready for distribution to the Milling Electric Company at Fredericton. This latter company was not prepared to accept current this morning but will be in position to take energy from the new plant tonight, so Hon. E. A. Reilly, Chairman of the New Brunswick Electric Power Commission stated.

Hon. Mr. Reilly, together with Premier C. D. Richards, P. J. Robidoux, member of the commission, Hon. Lewis Smith, Minister of Agriculture, Hon. A. J. Leger, Provincial Secretary, Treasurer, S. R. Stewart, Minister of Public Works, and Hon. W. B. Evans, M.P.P., and J. A. Moore, M.P.P., for Queens E. C. Atkinson, M.P.P., and A. D. Taylor, M.P.P. for Sunbury, J. M. Scott, M.P.P. for York and others were at Newcastle Creek today for an informal inspection of the plant.

A luncheon was served in the dining room of the United Engineers and Constructors, who built this 5000 K. W. steam plant, and among the speakers were Premier Richards and Hon. Mr. Reilly. They both referred to this development as part of a program to electrify the province cheap power to the central portion of the province. The Premier pointed out that in addition to giving the people of Fredericton, Marysville and Moncton hydro power, this plant serves other purposes.

Construction of the transmission lines to Fredericton, Marysville and Moncton, was carried on during the last winter and early spring, and Canadian material, machinery, and equipment were purchased as far as possible a large part originating in New Brunswick. The labor, with the exception of a few specially qualified men and technical experts, was practically all drawn from this province and the operating staff of the plant is 100 per cent. New Brunswick.

Contracts have been entered into with the Canadian Cyanide Limited at Marysville and the Maritime Electric Company at Fredericton for the supply of all the power requirements in these districts. The plant has been running for the last two days but the Premier, Hon. Mr. Reilly and the other officials were at Newcastle Creek today for the purpose of making a general inspection of the plant and to see at first hand the completion of this most important development.

An interesting feature in connection with this plant is the fact that a working force of some twelve men will be necessary to carry on the operation. Automatic devices govern the plant throughout, the plant and the exact mechanism so arranged that the heat value obtained from the burning of coal is secured to a maximum degree.

Visitor - You have a fine crop of tomatoes this summer! What do you do with them all?

Native - Oh, we sell all we can, and can all we can't.

Blood Pressure Treatment in Early Stage Permitted

New Discovery to Enable Taking of Readings is Announced by Experts

Dr. ROMEO J. LAJOIE OF EDMUNDSTON AMONG THESE

Treating cases of hypertension, or high blood pressure, before they become chronic will be made possible through the discovery of a new method of taking blood-pressure readings with the sphygmometer it was announced yesterday. The finding follows a year and a half of work at the Hospital de la Pitié by Professor Henri Vaguez, a leading cardiologist and one of Briand's physicians; Dr. P. Gray, physiologist, of Paris; Dr. M. Gomez, of Cuba, and Dr. Romeo J. Lajoie, Edmundston, N.-B. Canada.

"Hitherto," said Dr. Lajoie yesterday, "the maximum and minimum blood pressures have been used and have shown too great variation from time to time to permit dependable diagnosis. But this method of taking the average pressure will result in greatly improved technique. The new discovery has thrown light on what probably will lead to the eventual ability to measure the dynamic capacity of the heart."

"Our findings have been confirmed by outside investigators in Germany and Italy. The new method of measuring blood pressure is so simple that hypotension, or low blood pressure, is not a disease, as was formerly believed," he said.

"People should give more attention to the question of their blood pressure and not wait until they are 'too consult a physician'."

It was pointed out that the new method of measuring blood pressure will be invaluable to insurance companies in determining more accurately risk possibilities.

The Mutual Life Continues Present Dividend Rate

Leading producers of the Mutual Life of Canada, comprising the Company's Quarter Million Dollar Club met in Convention at Lucerne in Geneva September 1st and 2nd.

Mr. McCulloch made an announcement of greatest importance to policyholders and field men of the company alike, when he stated that after all factors of situation into account board of directors has in contemplation no change in our present scale of dividends for 1932.

He felt sure that would be welcome news in view of dividend reductions being prevalent in so many directions. He concluded his address by pointing out that the Company's progress continued steady, substantial and satisfactory, the gross amount of the Company's life insurance in force now being well over 510 millions.

UNEMPLOYMENT REGISTRATION IN PROVINCE

Hon. D. A. Stewart, Minister of Public Works, Initiates More Extensive System of Unemployment Registration to Relieve Unemployment in New Brunswick.

Fredericton, N. B., Sept. 1st. - As part of the province-wide movement, initiated by the Provincial Government, to relieve unemployment in New Brunswick this winter a system of registration of all unemployed in incorporated cities and towns, has been announced by Hon. D. A. Stewart, Minister of Public Works.

The registration follows the steps taken some weeks ago by Hon. Mr. Stewart to carry out a complete survey of New Brunswick in an effort to obtain the number of unemployed within the province. This latest move is being made to enable the provincial government to have further data on the works which the cities and towns believe are essential to undertake during the coming winter. Hon. Mr. Stewart pointed out in a statement today that no individual cases will be handled by the Department of Public Works or the government, but that the relief work will be carried out entirely on a provincial scale, as part of the general programme, now being unemployed relief money must come into the general programme, the Minister stated and for that reason it is essential that a complete registration of the unemployed be taken.

Efforts will be made by the Department of Public Works to ascertain, through the Town Clerks and City Clerks, the name, address and length of residence of anyone now out of employment, and the name, nature further seeks the age, and occupation of the individual; whether married or single; number in family actually dependant upon the earnings for support, and the name, age and relationship of such dependant, as well as the number who are partially dependant.

Information regarding the real estate held by unemployed, as well as the personal property holdings of such individuals, in addition to the housing situation, and the number of days, weeks, or months employed during the past six or twelve months, or since July 1st 1931, as well as the amount earned in wages or salary during that period.

Hon. Mr. Stewart believes that this data, when compiled by the Town Clerks and City Clerks, will provide the department with a thorough knowledge as to the actual number of unemployed in the urban centers.

Freshness And High Quality Always Found At-- THE CANADIAN STORES LTD.

Lorsque vous reviendrez de votre Chalet d'été, les Canadian Stores vous épargneront du Temps et de l'argent dans votre approvisionnement d'Épicerie pour l'Automne. - When returning from your Summer Home The Canadian Stores will Save you Time and Money in your Fall Supply of Groceries. Buy Here and Save.

MAPLE LEAF SPECIAL! - AYLMER'S APRICOTS 23c

SPECIAL! SLICED BACON 19c LUX 17c SPECIAL! GROS PAQUET DE FLAKES 3 pkgs 25c

Lynn Valley SPINACH, tin 12¢ EPINARDS, bte No. 2 chc... Swansdown Cake Flour, pkg 33¢ FARINE à gâteau, le paquet 33¢

Eatonia No Alum BAKING POWDER 24¢ POUDRE A PATE, 16 oz 24¢ Whole Pickling Spice, 1/2 lb 07¢ EPICES à marin, sac 1/2 lb 07¢

Choice PRUNES, 4 lbs 25¢ PRUNES de choix, 4 lbs 25¢ SHREDDED COCOANUT 22¢ per lb Canadian ONIONS, 9 lbs 25¢ Oignons canadiens, 9 lbs 25¢

MAGASIN FERME LUNDI - STORE CLOSED MONDAY

RE-ORGANIZE GAME PROTECTION

Permanent Policy to Be Appointed After November 1st - Drastic Change in Force Made to Protect Most Important Asset of New Brunswick, Says Hon. Mr. Tilley.

Fredericton, N. B., Sept. 1st. - New Brunswick's Game Protective System is to be completely re-organized by Hon. L. P. D. Tilley, Minister of Lands and Mines.

Announcement of the plan whereby a modern, efficient and effective re-organization is to be put into operation after November 1st was made today by the Minister of Lands and Mines.

"A complete survey of the fish and game protective system now in force has demonstrated that a re-organization is imperative, the results of which are being carried out in recent years, in the way of protection of this important asset of the province, having been far from satisfactory," said Hon. Mr. Tilley.

On and after November 1st a new force will be organized, so the Minister stated today, and permanent Game Warden positions will be appointed. These will be limited in number but will be representative of every section of the province. The new Game Warden positions will be at the disposal of the Department of Lands and Mines for service, either in the counties where they reside, or in other sections of New Brunswick. In brief, Game Warden positions may be transferred from one section to another for service at any time, under the direction of the Chief Game Warden, Col. H. H. Ritchie, who will be in charge of the new organization.

Only qualified woodmen, with sufficient education to be able to lay proper information, will be appointed to the new force. Hon. Mr. Tilley pointed out that it is the aim of the government to have this new force of Game Wardens efficient and fully trained and on the merit system entirely.

Co-operating with the new force will be that splendid body of men known as Forest Rangers. They are all sworn Game Wardens and will materially assist the new organization in the protection of our game resources. In addition there is an auxiliary force for game protection, in the personnel of the Registered Guides of New Brunswick, who are also sworn Game Wardens. These men are of a class who should render a most valuable service to the province in the matter of game protection and will undoubtedly be of great assistance in furthering the policy of a more rigid enforcement of the game laws. There is also another body of men 2000 honorary Game Wardens who have sworn to enforce the fish and game laws, namely the members of the New Brunswick Fish and Game Protective Association. The new force have the co-operation of the New Brunswick Provincial Police, who are also Game Wardens by virtue of their oath of office.

"This re-organization is being put into effect because we believe it is essential to protect one of our greatest assets," said Hon. Mr. Tilley. "We now know the results that have been attained from the campaign to conserve our forest wealth and the success that has followed the organization of our Forest Protective Association. The people of New Brunswick were sold beyond that organization and have co-operated to the fullest extent to lessen the fire hazard in the forest. I believe the same spirit of co-operation on the part of the people will be manifested in this policy of protect and conserve our fish and game. We have in New-Brunswick a great asset in our fish and game resources it should be the aim and desire of the people as well as the government to protect that asset to the full."

The Minister pointed out that instances of the slaughter of game have been brought to the attention of the Department and when a survey was made of the whole protective system now in force, the decision was reached by the government, following Hon. Mr. Tilley's report to the cabinet this week, to re-organize the protective system in New Brunswick.

Here and There

GIANT TUNA CAUGHT OFF INVERNESS COAST

PORT HAWKESBURY, N. B. - The first tuna fish ever caught along the Inverness coast, Cape Breton, of which there is record, was landed off Mahou Harbor a couple of days ago. It weighed well over six hundred pounds and measured six feet from end to end and four feet four inches in girth at the middle. The giant tuna was brought to Port Hawkesbury where it sold for sixty dollars.

FUNGSTEN FIND ENCOURAGING

Lunenburg, N.S. Aug. 31st. - Diamond drilling which has been carried on for the past two months by a mining company in Lunenburg County gives encouraging results as regards scheelite ore, according to information reaching the Natural Resources Department of the C.N.R. A high percentage of tungsten is indicated in the three shafts that have been sunk to date. One vein of scheelite measures 11 feet. Work is now proceeding on the fourth hole which has reached a depth of 67 ft. and several rich veins have been located. Drilling will be continued until the end of September or middle of October when definite plans will be formulated with regard to more extensive development of the property.

DRIVE PAST, SEE OUR MAUSOLEUM

Citizens of Brantford, Ontario, recently saw a cartoon enacted in real life, when a visiting motorist took a flit and came to a stand still beside a tombstone in Greenwood Cemetery. The driver of the car came down a steep side street, and turned left, but not left enough. He missed a tree on the boulevard and the car dived through the cemetery fence, and nestled among the tombstones. The granite caused a few facial injuries and bruises to the driver, and he was also required to make good some of the damage to the tombstones.

SOMETHING NEW IN PUNISHMENT

Bish Gee, a colored boy who didn't wash his soap, and who was held up for reckless driving not long ago, got a new kind of sentence from the Judge. Detroiters are accustomed to a wide variety of punishments meted out for violation of the traffic laws, but the Detroit Judge gave Bish something just a little different. He was sentenced to six months probation, with the understanding that each month he must have a brake inspection to satisfy the Court as to that safety factor.

YOUTHFUL CAMPERS RETURN CLEVELAND

New Mills, N. B. Sept. 1st. - A party of bronzed youthful campers, looking the picture of health, left Camp Bonaventure here for their homes in Cleveland, Ohio, and vicinity. They have been in camp for the last seven weeks and are travelling in a special Canadian National Railway's sleeper right through to Cleveland. Each year a party of boys from Cleveland and the district adjoining is brought to this camp which is located on the shores of Baie de Chaleur. Several Canadian boys from Montreal were with the party. The Director of the camp, Mr. J. D. Littlefield, of Cleveland, said this year was the most successful one since the camp was established in 1923. It is the desire of the camp to declare to take care of a larger number of Canadian boys as it was found that this makes for a greater broadening of character in the boys of both countries. Canada's National provinces offer many opportunities for the establishment of boys' and girls' camps with their close association with the sea and vast forest areas.

4000 CARIS GRAIN TO BE SHIPPED VIA CHURCHILL

WINNIPEG, Man. Sept. 1st. - Twelve cars of grain loaded by the Canadian Co-operation Wheat Producers' Limited, from the government elevators at Saskatoon have been shipped by Canadian National Railways to Churchill, according to W. G. Manders, Freight Traffic Manager. This is the initial shipment of 4000 odd cars from Western Canada for Europe via Churchill. The loading of the first ship will be between September 15th and 20th and the second between the 20th and 25th. The initial shipment was made over the Aberdeen-Melfort line.

This amount of grain involved in this first shipment of approximately 530,000 bushels, not strain the grain handling facilities at Churchill harbor. Mr. Manders points out that the elevator, which is to be completed by September 15th, has a capacity of 2,500,000 bushels which includes the warehouse storage. It is provided with cleaning machinery and the dock of 1800 feet in length will be equipped with galleries for loading grain from the elevator to ship.

LES MODES D'AUTOMNE Chez KASNER VOUS ETES cordialement invitées à venir examiner notre collection des Modes d'Automne et d'Hiver de 1931. VOYEZ nos manteaux comprenant les styles plus récents des dernières créations; les nouveaux tissus Chungo, Crepes Français, Blin & Blin Broadcloth, etc. Nos Manteaux sont luxueusement garnis de fourrures de toutes sortes; renard croisé, loup naturel, Kolinsky, Ecureuil, Renard argenté, Australian Palme et Opossum, Ringtail. OUVERTURE DES MODES Mardi le 8 Septembre et les jours suivants I. KASNER "THE HOME OF GOOD CLOTHES"

—C'est presque une position sociale de nos jours, de parler français à la perfection.—J. Novicow.

LE MADAWASKA

—Il n'est pas de plus grande gloire que de combattre pour la langue de la patrie.—Jean Dorat.

J.-G. BOUCHER, éditeur-proprétaire.

ABONNEMENT: Canada \$2.00 Etranger \$2.50

Rédigé en collaboration.

Le Congrès Marial

LES 8-9 SEPTEMBRE

Raison de ce Congrès — Fidélité aux traditions des ancêtres — Hommage de reconnaissance à Marie — Croissance de sa dévotion — Retour des peuples de l'Orient à l'Eglise Romaine — Réconfortantes adhésions — Demande de prières.

Le Congrès Marial du diocèse de Chatham est dédicé. Il tiendra ses assises à Campbellton. C'est d'abord un centre; toutes les routes peuvent promptement et facilement y conduire la foule. C'est ensuite, pouvons-nous dire en toute modestie, mais avec fierté, la "ville Marie du nord". En effet, son église lui est dédiée sous le vocable de Notre-Dame des Neiges; deux missions desservies autrefois par Campbellton sont devenues paroisses mariales; l'une, Notre-Dame du Sacré-Coeur de Val-D'Amours et l'autre, Notre-Dame de Lourdes de Atholville; cette paroisse mère a donné encore à l'Eglise une Communauté religieuse spécialement consacrée à la Sainte Vierge; les Filles de Marie de l'Assomption; une Revue Mariale destinée à répandre son culte, les Annales de Notre-Dame de l'Assomption; une conférie, née d'hier et qui occupe à l'heure actuelle dix huit mille membres, pour mieux faire célébrer ses fêtes, l'Association des Neuvaines de prière. Mais Campbellton peut être appelée "ville Marie" surtout par la dévotion de son peuple: dévotion non équivoque de respect, d'amour et de confiance envers la Mère de Dieu.

Ce Congrès a droit de cité chez nous, nous croyons. Nous devons rendre cet hommage d'honneur et de reconnaissance à notre Mère et Patronne. Nous le lui rendrons les 8-9 septembre prochains.

Il est remarquable et souverainement consolant de constater la place d'honneur qu'occupe dans le coeur des nôtres la dévotion à la Très Sainte Vierge.

L'histoire de l'établissement de nos ancêtres sur ce continent s'identifie à chaque phase de leurs pérégrinations sur ce sol d'Amérique avec quelques faits et gestes pieux en honneur de la Mère de Dieu.

"La dévotion à Marie, — nous parlons ici du Canada en général, — fut accordée en terre canadienne par les apôtres infatigables et les rudes défricheurs qui vinrent ici planter la Croix du Sauveur. Dès l'hiver 1536, Jacques Cartier consacra en quelque sorte à la Reine des Cieux le pays qu'il vient de découvrir, en improvisant en pleine forêt, en honneur de Notre-Dame de Roc-Amadour, le premier pèlerinage dont nos annales fassent mention. En 1633, Samuel de Champlain fait ériger sur le promontoire de Québec une chapelle votive que sa piété dédie à Notre-Dame de Recouvrance, pour remercier la Très Sainte Vierge d'avoir rendu à la France catholique la colonie un instant perdue. Plus tard, le Vénérable Monseigneur de Laval consacra à l'Immaculée Conception son église cathédrale et fait, avec ses prêtres du Séminaire, le voeu qui se renouvelle encore chaque année, de défendre avec un zèle ardent ce glorieux privilège de notre Divine Mère". (Mand. de S. E. Card. Rouleau. Congrès M., page 16).

Les débuts de l'Acadie ne furent pas moins marqués par ce culte marial incontestable. Si les Canadiens et les Acadiens sont issus d'une même mère, la France catholique, nous savons que leur histoire fut quelque peu distincte. Les uns sont venus poser nos origines sur les rives calmes du St-Laurent, les autres sur les falaises escarpées de l'Est du pays. Mais en dépit de ces conditions géographiquement différentes, en dépit d'un rouage politique dont les intérêts différaient les uns des autres, ces deux rameaux jumaux du vieux tronc de la France catholique grandirent et se développèrent dans une forte et vigoureuse foi commune et dans un culte toujours grandissant envers la Mère de Dieu.

Les colons de Port-Royal et de Grand-Pré se souvinrent du voeu de Louis XIII, qui consacra son empire à Marie et, pour cette fin, choisit la fête de son Assomption pour fête du Royaume, et emportèrent, avec eux, sur nos rives cette grande dévotion de Marie montante au ciel qui fait le plus beau titre de gloire de l'Acadie d'aujourd'hui.

Si des circonstances pénibles et malheureuses les ont empêchés de chômer leur fête de l'Assomption d'une manière régulière, il faut admettre que nos premiers Acadiens, leurs prêtres et missionnaires en tête, surent planter partout, dans leur patrie d'adoption, un culte tout à fait particulier à la Reine du ciel, culte national tant il fut ferme, solide et enraciné dans tous les coeurs, dans tous les foyers, dans toutes les paroisses et missions de l'Acadie.

Rien d'étonnant après tout cela si nous voyons les Acadiens, en 1881, se réunir en convention plénière et choisir une fête de la Sainte Vierge, — son Assomption, — comme fête nationale; une hymne à Marie comme cri de ralliement, — l'Ave Maris Stella.

Comme dans Québec aussi, en Acadie à mesure que grandit la population s'élevèrent, à la gloire de Marie, des oratoires, des chapelles et des églises où s'alimentent, aujourd'hui, la piété mariale avec une vie surnaturelle intense. Dans le seul diocèse de Chatham, pour ne nommer que celui-là, nous comptons au moins vingt-cinq églises et chapelles érigées en l'honneur de la Très Sainte Vierge.

Comme Québec donc, l'Acadie est restée fidèle aux traditions que nous ont léguées les ancêtres. La dévotion à Marie fait partie intégrante de notre vie catho-

G. N. TRICOCHÉ

VARIETES

LES PEINTRES CANADIENS EN FRANCE

C'est avec un grand plaisir et une juste fierté que les Canadiens constatent la popularité croissante de leurs peintres en Europe et particulièrement en France. Toutefois, jusque dans ces derniers temps, les artistes canadiens-anglais seuls avaient attiré l'attention des Parisiens. Walter Montle surtout, dès 1910, jouissait en France d'une réputation de fort bon aloi. On lui a su gré d'avoir consacré son talent, non uniquement à la reproduction de paysages et de scènes de son pays mais aussi à l'étude de la Bretagne et d'une des plus belles colonies françaises, le Maroc. Les Canadiens Français furent, longtemps, moins connus de leurs frères d'origine que les Anglais, bien que Maurice Guhen fut un des plus brillants élèves de Delaunay, et qu'une exposition des oeuvres de Clarence Gagnon ait été l'objet de très favorables commentaires. Le critique d'art bien a-

verti qu'est M. Louis Vauxcelles nous dit dans l'Excelsior que Suzor-Côté, aussi, jouit d'une certaine faveur en France pour ses peintures rustiques du Canada. Tout récemment, à la Galerie Barrois, rue de Seine, à Paris, M. Adrien Hebert, de Montréal, a exposé une trentaine de toiles qui ont été fort prises du public parisien. Lui-même fils d'un peintre estimé, il semble s'être consacré à deux sortes très différentes. D'abord, la peinture des vieilles cités canadiennes — et sur ce sujet ses tableaux furent une révélation pour les artistes et les amateurs français — ensuite, la reproduction de navires — non pas tant les bateaux de pêche, qui sont un thème dont on a abusé, mais des gros vaisseaux, les cargos de haut tonnage et les paquebots. Sur ce point, son genre est unique et saisissant.

George Nestler Tricoché

Réflexions du jour

Jusqu'où Mène la Partisanerie en Politique

LES JOURNAUX DE PARTI

Les élections dans le Québec sont déjà chose du passé. Les deux partis se sont livrés une lutte enflammée, intéressante, jusqu'à un certain point. Le résultat nous importe peu et nous n'avons aucunement l'intention de le commenter tel.

Une chose cependant, sur laquelle il nous sera permis de faire quelques commentaires, est la manière dont se font les campagnes électorales. Nous avons intérêt, et peut-être

avantage dans une province où nous sommes minorité, à ce que les autres éléments nous tiennent en estime. Il est de la plus haute importance, conséquemment, que la province-soeur où se trouve le groupe le plus important de notre race maintienne la haute estime qu'elle impose à l'extérieur.

Les scènes de désordre occasionnées par des assemblées contradictoires dans de bonnes vieilles paroisses, les proclamations injurieuses de certains politiciens (c'est bien le temps d'appliquer ce terme) n'avaient rien qui pussent édifier l'électeur sérieux.

Est-ce à dire que l'on doive supprimer complètement les assemblées contradictoires? Nous ne sommes pas de cet avis. Le débat contradictoire, est l'un des moyens les plus justes pour l'électeur de se renseigner sur la valeur des partis et des

Pour toutes ces raisons, quoi de plus naturel qu'un Congrès Marial chez nous! Aussi l'annonce de ce Congrès réjoui tous les coeurs. Dès que les journaux du pays en firent connaître l'heureuse nouvelle, de tous les coins du diocèse, — voire même d'au delà, — nous sont venues les plus touchantes et les plus reconfortantes adhésions.

Faut-il en être surpris? Qui dit acadien dit catholique et serviteur de Marie. Or dans ce Congrès, tous se réjouissent de l'occasion qui leur est donnée d'exprimer à Marie, au grand jour et d'une manière officielle, le devoir de la reconnaissance sans borne pour tous les bienfaits dont elle les a comblés depuis toujours.

Ce Congrès a un autre but certes, on pourrait dire le principal et le non moins appréciable. Son Excellence Monseigneur P. A. Chiasson, en l'instituant, a voulu s'inspirer des desirs du Saint-Père lui-même qui, dans une lettre du 25 décembre 1930, souhaitait que le 15ième centenaire du Concile d'Ephèse fut célébré dans l'univers entier, pour accroître encore plus le culte de Marie et, par le triomphe de la Sainte Vierge, déterminer le retour des peuples d'Orient au sein de l'Eglise Romaine.

Se peut-il facteur plus puissant pour accroître encore dans nos âmes le culte de Marie qu'un Congrès tenu en son honneur. C'est ce que nous voulons faire. Durant deux jours, nous redirons l'importance de sa dévotion, nous en relèverons les avantages, puis, par des études sérieuses, doctes et bien soignées, nous nous efforcerons d'en trouver les meilleurs moyens de propagation.

Cette apothéose à Marie, ces nombreuses communions à l'occasion de ce Congrès, ces multiples et pressantes prières qui lui seront adressées, durant ces jours d'inoubliable ferveur, feront violence au ciel, nous l'espérons et le croyons fermement, pour hâter la réalisation du voeu le plus cher au coeur de notre Saint Père le Pape: "le retour des peuples d'Orient au sein de l'Eglise Romaine".

Pour préparer et mener à bonne fin ce triomphe d'honneur et d'hommage à Marie, nous comptons, à l'avance, sur le concours de tous les fidèles dévots de la Très Sainte Vierge. Ce concours assuré des fidèles ne pourra être surpassé que par celui des prêtres, non moins fidèles serviteurs de Marie, qui déjà spontanément et avec la meilleure bienveillance ont donné leur adhésion pleine et entière à l'organisateur de ce Congrès.

Mais nous avons besoin du concours de toutes les âmes de bonne volonté. Il importe que chacun fasse sa part.

Pour le moment, utilisons tout de suite le grand moyen de la prière. C'est ce que nous demandons respectueusement à tous sans plus tarder. Comme la prière des enfants a sur le coeur de Dieu une irrésistible puissance, nous nous permettons de demander, pour cette fin, à tous nos chers petits la récitation quotidienne de quelques "Ave Maria".

Puisse ce Congrès être digne de Marie! Puisse-il être digne de ses enfants!

A. Melanson, V. G., Organisateur du Congrès.

"Les Annales de N. D. de l'Assomption"

candidats en présence; il donne une idée de la capacité de tel et tel candidat pour prendre part aux débats en Chambre et y défendre les intérêts de sa circonscription; si certains argumentateurs y font preuve d'audace, par contre, il s'y dévoile souvent des agissements que le public a le droit de connaître.

Ce qu'il faut c'est l'éducation du sang-troid chez les partisans.

Que nous sommes loin du flegme reconnu chez l'Anglo-Saxon, en toutes circonstances! Il me souvient d'avoir lu un jour dans un journal torontois, le compte-rendu d'une partie de hockey jouée à Montréal, entre le Canadien et le Maple Leaf de Toronto. Le rapporteur, qui en était à sa première visite au Forum, avait été frappé de l'enthousiasme qu'il taxait de turbulence, de la surexcitation de la part des canadiens-français, et se déclarait simplement scandalisé de la conduite des Montréalais en présence d'une simple joute sportive.

Notre homme, nécessairement, faisait ses commentaires et établissait la comparaison entre l'agitement de nos compatriotes, leur triomphe devant la victoire de leurs idoles, et la modération dont ses concitoyens faisaient preuve en pareilles circonstances, dans la capitale ontarienne.

Il avait peut-être raison; ce qui est certain, c'est que nous manquons de sang-troid, non seulement en as-

sistant à des événements sportifs, mais en prenant part aux réunions d'un caractère plus sérieux, comme les assemblées politiques.

Bien plus, les accusations monstrueuses, fausses pour la plupart, que les journaux de partis se sont plu à exhiber à pleines colonnes au cours de la récente campagne électorale, avec des titres fulminants à l'adresse des chefs politiques, pouvaient peut-être influencer quelques partisans peu au courant, mais étaient de nature à créer une fausse impression à l'extérieur, sur les représentants valeureux auxquels l'électorat québécois permet justement de se présenter devant lui comme candidats.

Ces tactiques abjectes, qui rabaisent un parti même dans l'esprit de ses admirateurs, qui poussent à la critique acerbe même après les élections, que ce soit un édit ou l'autre qui monte au pouvoir, sont de bien mauvais goût.

Qu'on élimine de la campagne électorale ces procédés ravalants, et la lutte des partis n'en sera pas moins intéressante, outre qu'elle ne détériorera pas la bonne renommée de la mentalité canadienne-française.

Lionel LEBEL.

ELEXIR VIGOL, Tonique du Dr Laporte de Clair, à la PHARMACIE VANWART.

LES ELECTIONS DANS QUEBEC

L'opinion de la presse indépendante sur les élections du 24 août dernier.

Au lendemain des élections provinciales dans Québec, M. Jules D'Amour, directeur de "L'Action Catholique" écrivait les lignes suivantes: "Le gouvernement Taschereau avait mis en ligne des lutteurs plus nombreux et plus aguerris en outre il avait choisi son heure."

"Le chef est un calculateur froid qui fait peser les circonstances. Plusieurs étaient sous l'impression que le coup de la Beauharnois, manifestement monté en vue des élections, serait fatal au gouvernement de Québec; M. Taschereau a jugé que le déficit prévu de soixante millions à Ottawa, que les embarras de l'agriculture et que maintes importantes promesses non encore rachetées par M. Bennett, étaient des contrepois suffisants; et il est descendu dans l'arène. L'événement a justifié ses prévisions; il les a même dépassées, car la veille du scrutin beaucoup d'organiseurs libéraux concédèrent au moins une vingtaine de sièges à leurs adversaires conservateurs. Ici c'est la masse des silencieux qui a joué une nouvelle fois; elle augmente depuis que se multiplient les radars; et elle

est mieux préparée du côté libéral par une presse depuis longtemps très répandue.

"D'autre part, si la dernière campagne fédérale s'est faite dans la province de Québec, sur le dos du gouvernement Taschereau la dernière campagne provinciale s'est faite sur le dos du gouvernement Bennett, avec lequel, d'ailleurs, le parti local s'était solidarisé, contrairement à la tradition établie par M. Sauvé."

"Or le premier ministre fédéral, — et la chose n'a rien d'étonnant, — continue de se débattre au milieu de difficultés formidables; les ministères de Québec ont tiré un habile parti de la situation en mettant leur surplus en regard du déficit fédéral. Ils avaient aussi des actes à leur actif, pendant que leurs adversaires ne pouvaient faire que des promesses."

M. Henri Bourassa, le directeur du "Devoir" écrivait lui aussi, quelques jours après les élections, au sujet de la grande victoire des libéraux de la province de Québec et de la défaite des conservateurs et de leur chef, les lignes suivantes: "Le succès extraordinaire du ministère tient, croyons-nous, à trois causes principales; la violence de la campagne menée par l'opposition, l'extranéité de certains articles de son programme et, plus que tout, Suite à la page 6

DOMINION STORES

"where Quality Counts"

September Sale

Vente de Septembre

Standard Quality - Qualité Régulière	
POIS BLE D'INDE	BOITE No. 2 3 pour 25c
TOMATES	TINS Grosse boîte 3 for 25c
FEVES	WAX BEANS No. 2 tin 99¢
SUCRE SUGAR	10 lbs 49c
MARMALADE	ORANGE 40 oz. 25c
SARDINES	BRUNSWICK la bte — per tin 05c
THE D. S. L. TEA	noir ou vert black or green 1 lb 34c - 3 lbs \$1.00

Cooked & Smoked Meats — Viandes Cuites & Fumées

SPECIAL

- JAMBON PICNIC, la lb **19¢**
- PICNIC HAM, per lb **19¢**
- COTTAGE ROLLS **25¢**
- JAMBON ROULE, la lb **25¢**
- SLICED BACON, per lb **25¢**
- BACON TRANCHE, la lb **25¢**
- SPRING CHICKEN per lb **30¢**
- POULET du PRINTEMPS, la lb **30¢**
- ONIONS, 4 lbs for **18¢**
- OIGNONS, 4 lbs pour **18¢**
- FRY'S COCOA, 1/2 lb **19¢**
- CACAO FRY, boîte 1/2 lb **19¢**
- KRAFT CHEESE, per lb **25¢**
- FROMAGE KRAFT, la lb **25¢**
- MARVEN'S SODA BISCUITS, 2 lbs **25¢**
- BISCUITS SODA MARVEN, 2 lbs **25¢**

Fresh Fruits & Vegetables — Fruits & Légumes Frais

- FRUITS JARS, large size, per doz. **1.60**
- JARRES à fruits, grandes, la douzaine. **1.60**
- Domestic SHORTENING, 10 lb pail **1.17**
- SAINDOUX Domestic, chaudière 10lbs **1.17**
- Domestic SHORTENING, 20 lb pail **2.09**
- SAINDOUX Domestic, chaudière 20 lbs **2.09**

SPECIAL - FREE - GRATUIT

- 1 pqt Flocons Palmolive et 3 barres Savon Palmolive **25c**
- 1 pkg Palmolive Beads and 3 cakes Palmolive Soap **25c**

EXTRA SPECIAL !!

- TOMATOES, per basket **69c**
- TOMATES, le panier **69c**

MAGASIN FERME LUNDI 7 SEPTEMBRE — STORE CLOSED MONDAY SEPT. 7th.



CLAIRVOYANTE CARTOMANCIENNE

Le présent, l'avenir vous seront dévoilés par Mademoiselle Jeanne qui possède plusieurs années d'études dans les sciences de la cartomanie...

MELLE JEANNE

Chambre Postale 1100 BEAUCHE JUNCTION, QUEBEC



ALFRED B. PELLETIER STATUAIRE

Manufacturier et Marchand de Monuments et d'Épithaphes Pierre égyptienne — Granites — Mbrres. — ST-BASILE, Co. Madawaska, N.-B.



Cleaning Deluxe

Service d'appel et de livraison — Service de blanchissage pour les hommes. Téléphone 32-21

R.-H. RICHARDS

27, rue de l'Église EDMUNDSTON, N.-B.

L'AFFAIRE LA PLUS IMPORTANTE DU MONDE

ASSURANCE-VIE PROCURE:

- 1.— Un fonds disponible au moment du besoin; 2.— L'argent nécessaire pour faire face aux obligations échéant au décès du père, tels que comptes, hypothèques, taxes et frais d'administration; 3.— L'équivalent en argent constant des intérêts du père dans les affaires où il était engagé et qui pourraient perdre de leur valeur après sa mort; 4.— Un revenu mensuel garanti pourvu à la subsistance de la famille.

A-T-IL UNE AUTRE FORME DE PLACEMENTS QUI EN PASSE AUTANT?

SUN LIFE ASSURANCE Company of Canada

Canada's Leading Life Co. Ass. en force: \$2,400,000,000 Actif: \$568,000,000

G. T. KENNEDY

représentant local EDMUNDSTON, N.-B. Rue de l'Église — Tél.: 120-21

ET CET AUTRE.....

EN GASPESIE

Anciens campagnards, fils de cultivateurs qui n'avaient trop fait pour vous établir de façon définitive l'histoire véritable suivante. Cela pourrait vous aider à orienter votre vie pour arriver au succès.

ON DEMANDE DES BALLEES PLUS LEGERES

La Division des Semences du Ministère de l'Agriculture a reçu des plaintes de la part des marchands de foin au sujet du mode actuel d'emballage du foin employé par les cultivateurs canadiens...

LA FABRICATION DU BEURRE AUGMENTE

A mesure que l'année courante s'écoule, il devient de plus en plus évident, à en juger par le rapport des marchés de la Division fédérale de l'Industrie Laitière et de la Réfrigération qu'il se convertit plus de gras de beurre en beurre cette année que par les années précédentes.

SI UN OEUF POUVAIT PARLER

Si un oeuf pouvait parler il dirait: "Je suis un oeuf. Je suis bon, utile et la santé. Je suis le paquet original naturel de l'énergie, de la vigueur et de la vitalité."

EMPLOYONS LE FLEAU

Dans un mémoire récent au sujet de la préparation de la semence pour les expositions, L. H. Newman, C.é.é. du Dominion, dit, ce qui suit concernant le battage:

EVITONS LES BARILS AYANT DU JEU

La Division fédérale des fruits a constaté que l'on apportait une attention toute particulière cette année à la suppression des pertes sérieuses que subissent les expéditeurs par la présence de barils ayant du "jeu" dans les exportations de pommes.

LES ETALAGES PAR CAMIONS CIRCULENT

La Division des fermes expérimentales, sont très appréciées et très utiles, cette année. On vient de compléter quinze camions parcourant le pays de l'étalage de ce genre et qui fournissent bientôt commencer leurs travaux à St.-Anne de la Pocatière, Qué., Charlotteville, I.P.E. et La-Croix, Alberta.

Notice to Creditors

NOTICE IS HEREBY GIVEN that P. W. Martin Co. Ltd., a Company doing business at the Town of Edmundston, County of Madawaska, Province of New Brunswick, having this date made an assignment to me as sheriff of the County of Madawaska, for the benefit of its creditors, under the provisions of Chapter 147 R.S.N.B. 1927, respecting assignments and preferences by insolvent persons, a meeting of the creditors of the said P. W. Martin Co. Limited will be held at my office in the Town of Edmundston in the County of Madawaska, on the 4th day of September A. D. 1931 at the hour of 3 P. M. for the appointment of inspectors and the giving of directions with reference to the disposal of the estate.

Dated this 25th day of August A. D. 1931.

John B. BELLEFLEUR Sheriff Madawaska County 115-27a.



Le Coin du Fermier

UNE CURIEUSE ORDONNANCE

Un brave médecin de campagne, étant allé visiter un paysan malade, lui ordonna des pilules. "C'est que, fit le bonhomme, je n'ai personne pour les envoyer chercher à la ville que le pharmacien. Se vous tourmentiez pas de cela, répondit le médecin, j'en ai chez moi, je vous les enverrai." Rentré chez lui, il appela son domestique — un bon garçon qui n'avait pas inventé la poudre — et le chargea de porter à son malade une boîte de pilules avec l'ordonnance; il devait ensuite, pour lui remettre une lettre et un panier contenant six beaux pigeons. Le domestique fit les commissions. Après 500 milles de route, il arriva à la ville, où il se rendit chez le pharmacien. Celui-ci, en examinant la lettre et le panier, fut très surpris. "C'est que, dit-il, je n'ai jamais vu de pharmacien qui envoie des pigeons à la ville pour aller chercher des pilules. Et, l'ayant ouvert, il y vit une boîte contenant six pilules. Il trouva la plaisanterie de mauvais goût et envoya immédiatement une lettre au médecin disant: "Pendant ce temps, le paysan lisait l'ordonnance ainsi conçue: "En avaler deux, toutes les demi-heures, découvrir, à jeun, une jole mêlée de bon lait, manger six pigeons dans le panier." Ce bon docteur a pensé que j'avais besoin de me refaire l'estomac, dit-il à sa femme. Je suis bouilli, grillé, frit, poché, mariné, battu, cuit en omelette. Je suis l'associé inévitable du jambon cuit et du compagnon inséparable de son frère le bacon. Je suis la joie du déjeuner, le levain du dîner et la distinction du souper. Je suis le cours du pays; la finance flottante et le moyen de subsistance aux maux de l'agriculture. Ministère de l'Agriculture, Ottawa.

LA VILLE D'EDMUNDSTON A NOMME UN INSPECTEUR ALIMENTAIRE

La Ville d'Edmundston a nommé un inspecteur alimentaire, le Docteur Fortunat Collin, qui est chargé de voir à faire observer dans les limites de la ville les règlements du Bureau d'Hygiène relativement à la distribution et à la vente des produits alimentaires et surtout le lait et la crème, excepté la crème employée à la fabrication du beurre et de la crème à la glace.

AVIS

La Ville d'Edmundston a nommé un inspecteur alimentaire, le Docteur Fortunat Collin, qui est chargé de voir à faire observer dans les limites de la ville les règlements du Bureau d'Hygiène relativement à la distribution et à la vente des produits alimentaires et surtout le lait et la crème, excepté la crème employée à la fabrication du beurre et de la crème à la glace.

NOTICE OF SALE

To Achille Levesque, of the Parish of Clair, in the County of Madawaska, in the Province of New Brunswick, Laborer, and Annie his wife, and to all others whom it may concern: NOTICE IS HEREBY given that by virtue of a power of sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the 19th day of November, A. D. 1928, and made between Achille Levesque, and Annie, his wife, of the one part, and Alma Boulay, of the other part, and duly recorded in Book K-4 at pages 602-604 as No. 28774 of the Madawaska County Records; THERE WILL BE SOLD, for the purpose of satisfying the principal money and interest secured by the said mortgage, default having been made in the payment thereof as therein provided, at public auction, in front of the Court House in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, on MONDAY the 14th day of September, A. D. 1931, at the hour of eleven o'clock in the forenoon, all the lands and premises described in said Indenture of Mortgage as follows:—

CLAIR MOTORS

GEO. GILBERT CLAIR, prop. Rue Canada, ——— EDMUNDSTON, N.-B.

BUREAU DE PLACEMENT

Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références. Avez-vous besoin d'une bonne servante? Nous pouvons vous en trouver avec de bonnes qualifications.

GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX

De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAN" de Montréal — Différentes Sortes. A Vendre Chez PHILIPPE MONETTE, Edmundston, N.-B.

A CEUX QUI MANQUENT D'AMBITION

RAPPELÉ-VOUS QUE :

Edison a été renvoyé de l'école parce que trop bête.

Nelson a été envoyé à la marine parce que jugé incapable de faire quelque chose proprement.

Wilde, le grand boxeur, a été rejeté de l'armée comme incapable.

Dickens était apprenti cordonnier.

Wait, étant jeune, ne comprenait rien à la mécanique.

Mussolini n'était qu'un petit instituteur de village.

Ford n'était qu'un petit ingénieur.

Cromwell était le fils d'un forgeron.

Napoléon était un sous-lieutenant sans fortune et sans relations.

Carnegie et Rockefeller ont commencé sans un sou vaillant.

Colbert était le fils d'un obscur drapier.

Schubert était le fils d'un paysan.

Richardson était le fils d'un giletier.

Kléber était le fils d'un maçon.

Diderot était le fils d'un couteleur.

Drouot était le fils d'un boulangier.

Laplace était le fils d'un cultivateur.

POUR LA SANTE

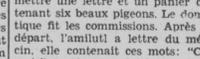
Il y a quelques années seulement, la glace était considérée comme un luxe bien qu'on en reconnaisse aujourd'hui partout l'absolue nécessité. Son usage dans les pays civilisés a eu d'incroyables résultats au point de vue de l'amélioration de la santé en général, et c'est ce qui explique que sa distribution, sous forme naturelle ou artificielle, se pratique dans de très vastes proportions dans nos États-Unis qu'au Canada.

Dans les pays tropicaux comme au Mexique, par exemple, le taux de la mortalité infantile est très élevé, à cause précisément du manque de glace et de systèmes de réfrigération en pareil cas, comportent très souvent certains risques graves. La glace est donc toute désignée comme produit à utiliser quotidiennement dans danger.

Quand vous partez en pique-nique, il est toujours bon de mettre de la glace dans votre panier à victuals.

contre PELLICULES

et Chaire des Cheveux, employez le Minard exactement comme vous le feriez d'un tonique de la chevelure. Faites cela 4 fois par semaine et vous aurez, comme résultat, une Chevelure et Chaire des Cheveux Saines.



L'Église catholique aux États-Unis

New-York, 31. — La population catholique des États-Unis est de 20,091,593 âmes, selon l'Official Catholic Directory, édition de 1931, qui sera bientôt distribué par des éditeurs new-yorkais.

Le nombre de convertis fut de 39,528, un gain de 1,296 sur l'année précédente.

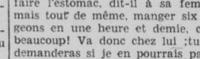
Le nombre de prêtres a augmenté de 939 durant l'année, pour porter le total à 27,854, dont 8,552 sont membres de communautés religieuses.

Il y a seize archevêques, dont quatre portent le chapeau cardinalice; 104 évêques, soit deux de plus que pour l'année précédente.

222 collèges, 787 académies pour jeunes filles, 7,587 écoles paroissiales avec 2,283,084 élèves, soit une augmentation de 162 écoles et de 39,483 enfants; 145 séminaires de théologie, dont six nouveaux, avec 17,615 aspirants au sacerdoce; 338 orphelinats catholiques, avec 52,328 pensionnaires; 642 hôpitaux catholiques, dont 18 nouveaux, avec 100,000 patients hospitalisés chaque jour de l'année.

Le Nouveau CHRYSLER SIX

Du Style de Chrysler Huit



Chrysler Six Sedan, \$1150

NOTICE OF SALE

To Achille Levesque, of the Parish of Clair, in the County of Madawaska, in the Province of New Brunswick, Laborer, and Annie his wife, and to all others whom it may concern: NOTICE IS HEREBY given that by virtue of a power of sale contained in a certain Indenture of Mortgage bearing date the 19th day of November, A. D. 1928, and made between Achille Levesque, and Annie, his wife, of the one part, and Alma Boulay, of the other part, and duly recorded in Book K-4 at pages 602-604 as No. 28774 of the Madawaska County Records; THERE WILL BE SOLD, for the purpose of satisfying the principal money and interest secured by the said mortgage, default having been made in the payment thereof as therein provided, at public auction, in front of the Court House in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska, on MONDAY the 14th day of September, A. D. 1931, at the hour of eleven o'clock in the forenoon, all the lands and premises described in said Indenture of Mortgage as follows:—

"ALL that certain lot, piece or parcel of land and premises situated, lying and being in the Parish of Clair, in the County and Province aforesaid, and bounded as follows, to wit:—In front by the Highway Road leading from Edmundston to

St. Francis, on the western side by land owned and occupied by one James T. Clair; on the northern side by the Temiscouata Railway Track; and on the eastern side by land owned and occupied by one Thomas seven feet and containing one third of an acre more or less."

Together with all the buildings, improvements and appurtenances to the said lands and premises belonging. Dated the 5th day of August A. D. 1931.

Alma BOULET Mortgagee. J. E. MICHAUD Solicitor for Mortgagee, 4fs-13a-58.

CLAIR MOTORS

GEO. GILBERT CLAIR, prop. Rue Canada, ——— EDMUNDSTON, N.-B.

BUREAU DE PLACEMENT

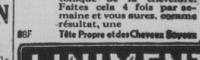
Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références. Avez-vous besoin d'une bonne servante? Nous pouvons vous en trouver avec de bonnes qualifications.

GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX

De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAN" de Montréal — Différentes Sortes. A Vendre Chez PHILIPPE MONETTE, Edmundston, N.-B.

contre PELLICULES

et Chaire des Cheveux, employez le Minard exactement comme vous le feriez d'un tonique de la chevelure. Faites cela 4 fois par semaine et vous aurez, comme résultat, une Chevelure et Chaire des Cheveux Saines.



L'Église catholique aux États-Unis

New-York, 31. — La population catholique des États-Unis est de 20,091,593 âmes, selon l'Official Catholic Directory, édition de 1931, qui sera bientôt distribué par des éditeurs new-yorkais.

Le nombre de convertis fut de 39,528, un gain de 1,296 sur l'année précédente.

Le nombre de prêtres a augmenté de 939 durant l'année, pour porter le total à 27,854, dont 8,552 sont membres de communautés religieuses.

Il y a seize archevêques, dont quatre portent le chapeau cardinalice; 104 évêques, soit deux de plus que pour l'année précédente.

222 collèges, 787 académies pour jeunes filles, 7,587 écoles paroissiales avec 2,283,084 élèves, soit une augmentation de 162 écoles et de 39,483 enfants; 145 séminaires de théologie, dont six nouveaux, avec 17,615 aspirants au sacerdoce; 338 orphelinats catholiques, avec 52,328 pensionnaires; 642 hôpitaux catholiques, dont 18 nouveaux, avec 100,000 patients hospitalisés chaque jour de l'année.

POUR LA SANTE

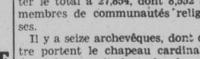
Il y a quelques années seulement, la glace était considérée comme un luxe bien qu'on en reconnaisse aujourd'hui partout l'absolue nécessité. Son usage dans les pays civilisés a eu d'incroyables résultats au point de vue de l'amélioration de la santé en général, et c'est ce qui explique que sa distribution, sous forme naturelle ou artificielle, se pratique dans de très vastes proportions dans nos États-Unis qu'au Canada.

Dans les pays tropicaux comme au Mexique, par exemple, le taux de la mortalité infantile est très élevé, à cause précisément du manque de glace et de systèmes de réfrigération en pareil cas, comportent très souvent certains risques graves. La glace est donc toute désignée comme produit à utiliser quotidiennement dans danger.

Quand vous partez en pique-nique, il est toujours bon de mettre de la glace dans votre panier à victuals.

contre PELLICULES

et Chaire des Cheveux, employez le Minard exactement comme vous le feriez d'un tonique de la chevelure. Faites cela 4 fois par semaine et vous aurez, comme résultat, une Chevelure et Chaire des Cheveux Saines.



L'Église catholique aux États-Unis

New-York, 31. — La population catholique des États-Unis est de 20,091,593 âmes, selon l'Official Catholic Directory, édition de 1931, qui sera bientôt distribué par des éditeurs new-yorkais.

Le nombre de convertis fut de 39,528, un gain de 1,296 sur l'année précédente.

Le nombre de prêtres a augmenté de 939 durant l'année, pour porter le total à 27,854, dont 8,552 sont membres de communautés religieuses.

Il y a seize archevêques, dont quatre portent le chapeau cardinalice; 104 évêques, soit deux de plus que pour l'année précédente.

222 collèges, 787 académies pour jeunes filles, 7,587 écoles paroissiales avec 2,283,084 élèves, soit une augmentation de 162 écoles et de 39,483 enfants; 145 séminaires de théologie, dont six nouveaux, avec 17,615 aspirants au sacerdoce; 338 orphelinats catholiques, avec 52,328 pensionnaires; 642 hôpitaux catholiques, dont 18 nouveaux, avec 100,000 patients hospitalisés chaque jour de l'année.

POUR LA SANTE

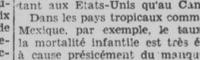
Il y a quelques années seulement, la glace était considérée comme un luxe bien qu'on en reconnaisse aujourd'hui partout l'absolue nécessité. Son usage dans les pays civilisés a eu d'incroyables résultats au point de vue de l'amélioration de la santé en général, et c'est ce qui explique que sa distribution, sous forme naturelle ou artificielle, se pratique dans de très vastes proportions dans nos États-Unis qu'au Canada.

Dans les pays tropicaux comme au Mexique, par exemple, le taux de la mortalité infantile est très élevé, à cause précisément du manque de glace et de systèmes de réfrigération en pareil cas, comportent très souvent certains risques graves. La glace est donc toute désignée comme produit à utiliser quotidiennement dans danger.

Quand vous partez en pique-nique, il est toujours bon de mettre de la glace dans votre panier à victuals.

contre PELLICULES

et Chaire des Cheveux, employez le Minard exactement comme vous le feriez d'un tonique de la chevelure. Faites cela 4 fois par semaine et vous aurez, comme résultat, une Chevelure et Chaire des Cheveux Saines.



L'Église catholique aux États-Unis

New-York, 31. — La population catholique des États-Unis est de 20,091,593 âmes, selon l'Official Catholic Directory, édition de 1931, qui sera bientôt distribué par des éditeurs new-yorkais.

Le nombre de convertis fut de 39,528, un gain de 1,296 sur l'année précédente.

Le nombre de prêtres a augmenté de 939 durant l'année, pour porter le total à 27,854, dont 8,552 sont membres de communautés religieuses.

Il y a seize archevêques, dont quatre portent le chapeau cardinalice; 104 évêques, soit deux de plus que pour l'année précédente.

222 collèges, 787 académies pour jeunes filles, 7,587 écoles paroissiales avec 2,283,084 élèves, soit une augmentation de 162 écoles et de 39,483 enfants; 145 séminaires de théologie, dont six nouveaux, avec 17,615 aspirants au sacerdoce; 338 orphelinats catholiques, avec 52,328 pensionnaires; 642 hôpitaux catholiques, dont 18 nouveaux, avec 100,000 patients hospitalisés chaque jour de l'année.

POUR LA SANTE

Il y a quelques années seulement, la glace était considérée comme un luxe bien qu'on en reconnaisse aujourd'hui partout l'absolue nécessité. Son usage dans les pays civilisés a eu d'incroyables résultats au point de vue de l'amélioration de la santé en général, et c'est ce qui explique que sa distribution, sous forme naturelle ou artificielle, se pratique dans de très vastes proportions dans nos États-Unis qu'au Canada.

Dans les pays tropicaux comme au Mexique, par exemple, le taux de la mortalité infantile est très élevé, à cause précisément du manque de glace et de systèmes de réfrigération en pareil cas, comportent très souvent certains risques graves. La glace est donc toute désignée comme produit à utiliser quotidiennement dans danger.

Quand vous partez en pique-nique, il est toujours bon de mettre de la glace dans votre panier à victuals.

contre PELLICULES

et Chaire des Cheveux, employez le Minard exactement comme vous le feriez d'un tonique de la chevelure. Faites cela 4 fois par semaine et vous aurez, comme résultat, une Chevelure et Chaire des Cheveux Saines.



L'Église catholique aux États-Unis

New-York, 31. — La population catholique des États-Unis est de 20,091,593 âmes, selon l'Official Catholic Directory, édition de 1931, qui sera bientôt distribué par des éditeurs new-yorkais.

Le nombre de convertis fut de 39,528, un gain de 1,296 sur l'année précédente.

Le nombre de prêtres a augmenté de 939 durant l'année, pour porter le total à 27,854, dont 8,552 sont membres de communautés religieuses.

Il y a seize archevêques, dont quatre portent le chapeau cardinalice; 104 évêques, soit deux de plus que pour l'année précédente.

222 collèges, 787 académies pour jeunes filles, 7,587 écoles paroissiales avec 2,283,084 élèves, soit une augmentation de 162 écoles et de 39,483 enfants; 145 séminaires de théologie, dont six nouveaux, avec 17,615 aspirants au sacerdoce; 338 orphelinats catholiques, avec 52,328 pensionnaires; 642 hôpitaux catholiques, dont 18 nouveaux, avec 100,000 patients hospitalisés chaque jour de l'année.

POUR LA SANTE

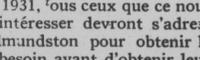
Il y a quelques années seulement, la glace était considérée comme un luxe bien qu'on en reconnaisse aujourd'hui partout l'absolue nécessité. Son usage dans les pays civilisés a eu d'incroyables résultats au point de vue de l'amélioration de la santé en général, et c'est ce qui explique que sa distribution, sous forme naturelle ou artificielle, se pratique dans de très vastes proportions dans nos États-Unis qu'au Canada.

Dans les pays tropicaux comme au Mexique, par exemple, le taux de la mortalité infantile est très élevé, à cause précisément du manque de glace et de systèmes de réfrigération en pareil cas, comportent très souvent certains risques graves. La glace est donc toute désignée comme produit à utiliser quotidiennement dans danger.

Quand vous partez en pique-nique, il est toujours bon de mettre de la glace dans votre panier à victuals.

contre PELLICULES

et Chaire des Cheveux, employez le Minard exactement comme vous le feriez d'un tonique de la chevelure. Faites cela 4 fois par semaine et vous aurez, comme résultat, une Chevelure et Chaire des Cheveux Saines.



L'Église catholique aux États-Unis

New-York, 31. — La population catholique des États-Unis est de 20,091,593 âmes, selon l'Official Catholic Directory, édition de 1931, qui sera bientôt distribué par des éditeurs new-yorkais.

Le nombre de convertis fut de 39,528, un gain de 1,296 sur l'année précédente.

Le nombre de prêtres a augmenté de 939 durant l'année, pour porter le total à 27,854, dont 8,552 sont membres de communautés religieuses.

Il y a seize archevêques, dont quatre portent le chapeau cardinalice; 104 évêques, soit deux de plus que pour l'année précédente.

222 collèges, 787 académies pour jeunes filles, 7,587 écoles paroissiales avec 2,283,084 élèves, soit une augmentation de 162 écoles et de 39,483 enfants; 145 séminaires de théologie, dont six nouveaux, avec 17,615 aspirants au sacerdoce; 338 orphelinats catholiques, avec 52,328 pensionnaires; 642 hôpitaux catholiques, dont 18 nouveaux, avec 100,000 patients hospitalisés chaque jour de l'année.

POUR LA SANTE

Il y a quelques années seulement, la glace était considérée comme un luxe bien qu'on en reconnaisse aujourd'hui partout l'absolue nécessité. Son usage dans les pays civilisés a eu d'incroyables résultats au point de vue de l'amélioration de la santé en général, et c'est ce qui explique que sa distribution, sous forme naturelle ou artificielle, se pratique dans de très vastes proportions dans nos États-Unis qu'au Canada.

Cartes d'Affaires

Avocat F. Dodd Tweedie

Avocat M.-D. Cormier

Médecin Dr. E. Simard

Avocat J.-E. Michaud

Avocat Albert J. Dionne

Hopital de la Croix Rouge

Avocat A.P.N. McLaughlin

Collecteurs Credit Guarantee

Architectes BEAULE & MORISSETTE

Comptables P. Lansdowne Belyea

Dr. A. M. SORMANY

LA VALISE MYSTERIEUSE

—J'admire la couleur de cette eau-de-vie!

AU Foyer

La vérité marche; l'erreur court; l'absurdité vole.

Les parents et l'école

L'enfant passe plusieurs années à l'école pour se préparer l'esprit et le corps pour la vie.

L'abus du café

Certains grands écrivains, on le sait, ont été forcés de donner une très grande somme de travail cérébral.

UNE PETITE BONNE VERGERE

Une pauvre veuve, dont le travail consistait à tresser des corbeilles.

UNE SUR DEUX

Vous pouvez crever de soif; voilà pourquoi l'assurance est indispensable.

THE King Coffee CAFE

grâces au bon Dieu. Le lendemain le médecin déclarait la malade hors de danger.

Un Nom Sans Tache

Dans notre siècle mercantile, la passion de l'argent conduit à bien des folies.

QUI VEUT DONNER UN FOYER A UN ENFANT?

L'Association Catholique pour trouver des foyers pour les orphelins du Nouveau-Brunswick.

CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE

DEPLIANTS GRATUITS SUR DEMANDE

SEPTEMBRE

- 1 M.S. Gilles, 2 M.S. Etienne, 3 J. Ste Mansuy, 4 S.S. Rosalie, 5 S.S. Laurent...

COIN DE LA BONNE CUISINIERE

Mettez dans un chaudron 1 peck de moules avec 1 pinte d'eau froide.

CHEZ LE MEDECIN

—Anastie se croit malade. Le docteur l'examine, tâte le pouls.

POUR MARIAGE

Commandez vos FLEURS à la PHARMACIE VAWNART.

LE SECRET D'HENRIETTE

Après avoir laissé Alpaça et Tonnerre encombrés de la crèche au fond.

(A Suivre.)

*"Épargnez"
Le paquet de Thé Red Rose
Orange Pekoe fournit beaucoup
plus de tasses de thé -*

THÉ RED ROSE

"un BON thé"
2 MÉLANGES EXQUIS "Thé de Rouge & Orange Pekoe"

Les Elections . . .

Suite de la page 3

le choc en retour des promesses réalisées du parti conservateur fédéral.

M. Bourassa développe la troisième cause, dans les termes suivants: "Mais la principale cause, avouons-le, et la meilleure justification de la déroute conservatrice, c'est l'impopularité du gouvernement Tory d'Ontario."

"Pour ma part, comme simple électeur, j'ai pris ma décision de voter pour le candidat libéral de ma circonscription, le jour où M. Bennett a accouché au cou de M. Houde la meule qui l'a noyé; et beaucoup d'autres, je pense, ont fait comme moi, pour le même motif."

"Qu'on ne voit pas ici le parti pris. A maints égards, j'admire profondément le premier ministre du Canada, son courage, son talent, sa puissance de travail, son dévouement très réel à la chose publique. Alors que beaucoup de sceptiques qui l'encensent aujourd'hui cherchaient à l'éliminer de la direction de son parti au profit, soit de M. Meighen, soit de M. Ferguson, voire du Dr. Martin, il me paraissait tout désigné pour occuper le premier poste. Depuis qu'il gouverne, j'ai approuvé plusieurs de ses initiatives, ou plutôt de ses idées, supérieures à sa politique. S'il sait surmonter ses deux défauts dominants — vanité et impatience de toute contradiction — il laissera un grand nom dans l'histoire politique du pays. Par malheur, ses tendances dangereuses, encouragées par la sérénité de ses partisans, aggravées par ses habitudes et ses accoutumances d'homme d'argent, peuvent mener le pays à un désastre. J'ai noté le caractère inquiet de la dictature qu'il s'est fait octroyer à la fin de la session. De cette dictature, la plupart des gouvernements provinciaux semblent vouloir se faire les instruments ou les complices, les uns à cause de leurs embarras financiers, les autres par esprit de parti. S'il est fait que le gouvernement de Québec entré dans l'orbite du Jupiter fédéral, tout contre-poids à son omnipotence aurait manqué."

Nouvelle Lettre de la Saskatchewan

LA QUESTION SCOLAIRE

Nous avons vu précédemment quels sacrifices considérables nous avons dû nous imposer pour procurer à nos écoles un personnel enseignant bilingue que le département d'Éducation ne se préoccupait point de nous fournir.

J'ajouterai que ce problème semble résolu en ce qui concerne nos besoins immédiats, nous inspire de sérieuses inquiétudes pour l'avenir.

Nous craignons qu'à cause de la crise financière, jointe au manque de récolte, les parents ne puissent diriger leurs enfants en nombre suffisant vers les écoles normales pour nous permettre de combler les vides qui se produisent dans les rangs de notre personnel enseignant.

C'est une question d'autant plus grave que le présent gouvernement de la Saskatchewan ayant supprimé l'échange de diplômes avec Québec, nous ne pouvons plus compter sur une aide quelconque de ce côté-là.

Pour parer à ce danger dans la mesure du possible, nos associations ont créé un fonds qui est destiné à aider les normaux et normales qui seraient trop pauvres pour continuer leurs cours. Malheureusement, nos ressources financières ne nous permettent pas de donner toute l'ampoule voulue à ce fonds qui sera nécessaire aussi longtemps que la crise durera. Je ne mentionne que pour montrer que les minorités canadiennes-françaises dans les provinces anglaises doivent veiller sans cesse et lutter toujours si elles veulent survivre.

Le recrutement de notre personnel enseignant ne fut d'ailleurs que l'un des multiples problèmes qu'éurent à étudier nos associations.

C'est ainsi que nous n'avions pas de programme pour l'enseignement du français. Les institutrices aux quelles dans les écoles norm., on n'avait point montré à enseigner le français, devaient s'arranger comme elles le pouvaient dans leurs écoles avec les résultats que l'on devine.

Il fallut se mettre à l'œuvre et se substituer au département d'éducation pour élaborer un programme et prendre ensuite les moyens voulus pour le faire accepter par le personnel enseignant.

Mais un programme ne doit pas rester immuable. Le programme d'anglais subit de fréquents changements. Des améliorations constantes y sont apportées. Des experts en pédagogie largement rétribués par le gouvernement étudient constamment ces questions de programme et de méthode.

Il importe donc, si nous ne voulons pas que nos enfants se désintéressent de l'étude du français, que nous leur présentions cette étude sous une forme attrayante, et supportant chaque année à notre programme et à nos méthodes les améliorations nécessaires.

Si nous laissons entre les mains de notre personnel enseignant un outil démodé pour enseigner le français, les effets ne tarderont pas à s'en faire sentir d'une façon désastreuse.

Il faut donc que nos associations étudient constamment ces questions de programme et de méthode et se tiennent en contact continu avec les instituteurs et les institutrices

pour les tenir au courant des changements apportés dans ce double domaine, autant que pour neutraliser l'influence dangereuse des inspecteurs.

Nous tenons du temps à autre, en différents points de la province, des congrès pédagogiques qui permettent de rencontrer les membres du personnel enseignant, de discuter avec eux les questions qui concernent l'enseignement du français et de leur donner des directives. Nous organisons pour cet automne quatre de ces congrès, deux dans le sud de la province, deux dans le nord. Nous espérons d'heureux résultats de ces réunions au cours desquelles on s'occupera surtout d'obtenir quelque chose de pratique.

Malheureusement, nos moyens financiers sont trop limités pour que nous puissions consacrer à ces questions si importantes tout le temps qu'il faudrait. Le gouvernement a à son service toute une armée de pédagogues. Nous n'avons, nous, que nos modestes organisations. Elles ont fait un magnifique travail avec les ressources modestes dont elles disposent mais elles voudraient faire davantage. Il le faudrait pour le bien des enfants, pour le bien de la race.

En dehors du programme et des méthodes, il nous a semblé nécessaire d'apporter aux élèves et aux institutrices un stimulant qui leur manquait. L'enseignement de l'anglais est encouragé d'une façon continuelle par les inspecteurs et par le département. Il est sanctionné par des examens et par des prix. Nous n'avons rien de tout cela.

C'est pourquoi il y a déjà plusieurs années, nous inaugurons ces examens de français qui existent déjà au Manitoba et qui furent depuis organisés également en Alberta.

Les débats furent difficiles. C'était une innovation qui allait faire connaître au grand jour quelles étaient les écoles ou maisons d'enseignement qui avaient mérité l'enseignement du français.

Il y eut de fortes résistances qui sont aujourd'hui disparues, et l'on peut dire qu'actuellement toutes les écoles participent à ces examens.

C'est l'événement capital de la vie scolaire chez nos petits Franco-Canadiens et ce sera pour eux un terrible désappointement si nous devions un jour supprimer ces examens. Je dois dire d'ailleurs que le personnel enseignant y tient autant que les élèves et nous pressés de les continuer.

Mais s'imaginait-on le travail donné par les examens auxquels participent 2300 élèves? C'est un travail de copie à corriger. C'est une correspondance énorme avec les commissaires, avec les surveillants, des concours, avec le personnel enseignant, avec nos parents, parfois même avec les parents des élèves. Chaque année, nous dépensons \$300.00 de timbres rien que pour l'organisation des examens. Ceci dans une idée de la correspondance. Nous distribuons annuellement près de 100000 de prix et au-dessus de 1500 diplômes.

Nos écoles sont dispersées à travers toute la province à des distances considérables les unes des autres et cependant nous devons faire surveiller ces examens pour qu'aucun soupçon ne puisse les effleurer comme nous devons surveiller l'avancement des élèves de façon à ce qu'ils ne les laissent pas stationner trop longtemps dans les mêmes grades.

Le travail peut paraître léger quand il est fait par un département

d'éducation aux ressources presque illimitées, mais il est énorme quand il repose sur une organisation dont les seules ressources proviennent de la charité nationale.

Pendant ces examens doivent se continuer parce qu'ils ont produit des résultats superbes, et l'on peut dire que grâce à eux l'enseignement du français est plus populaire qu'il ne l'a jamais été aussi bien chez les élèves que parmi le personnel enseignant.

Ces différentes activités ont nécessité depuis longtemps la création d'un secrétariat permanent. Le titulaire actuel, M. de Margerie, B. A., est une autorité que nous devons très rapidement lui donner un assistant, car en dehors des questions scolaires, nous devons nous occuper de tout ce qui concerne nos intérêts nationaux.

L'année dernière, par exemple, au cours de la campagne de fanatisme qui fit rage en Saskatchewan, une puissante campagne commerciale signifia son intention de ne plus employer le français sur ses emballages qui allaient devenir unilingues. Ce fut notre Association qui, de concert avec les associations-sœurs, organisa une campagne de protestation qui obligea la compagnie à modifier son attitude. Cette victoire arrêta ainsi sans aucun doute un processus de décadence qui aurait été suivi par d'autres compagnies au grand détriment de l'avenir commercial de notre langue.

C'est encore notre Association qui, par des lettres ouvertes publiées dans les journaux anglais de l'Ouest releva l'odieuse campagne antifrancophone menée par le Regina Daily Star.

C'est elle encore qui rendit possible l'entente qui existe actuellement en Saskatchewan entre les différents groupes catholiques de la province et ce ne sera pas l'un de ses moins beaux titres de gloire. L'on peut affirmer aussi sans crainte de se tromper qu'elle ne resta pas inactive au cours de la récente nomination sénatoriale qui vient d'être faite en Saskatchewan.

C'est-à-dire que si notre Association s'occupe d'une façon toute spéciale de l'enseignement du français, parce qu'elle veut que les petits Canadiens de la Saskatchewan restent fidèles à leur race, ses activités s'étendent à tout le domaine national. Elle constitue un véritable département d'éducation en miniature — en même temps qu'un ministère de défense française. Il s'agit de savoir si on va laisser crouler et disparaître une œuvre qui est essentielle à la survivance nationale des nations ou si on l'ouvrira les moyens de vivre et de continuer le travail qu'elle a accompli depuis vingt ans.

La situation lamentable des fermiers de la Saskatchewan, l'impossibilité dans laquelle ils se trouvent de soutenir financièrement des organisations enfaveur desquelles ils ont fait dans le passé bien des sacrifices, nous obligent à laisser à nos frères de Québec le soin de répondre à la question posée plus haut.

Raymond DENIS.

LA JEUNE FILLE "TRES BIEN"

Tout cet observateur découvre bien vite que la jeune fille de la vie, une fois devenues filles d'opéra, qui vont par le monde, semant l'amour sensuel et récoltant le fiel de la déception. Le bonheur tient à autre chose qu'à des coiffures de bas étage.

Des jeunes filles, esclaves des vanités mondaines et des amusements frivoles, réclament bientôt à grands cris, auprès de leurs bons parents, le droit — pensez donc! — de vivre au gré de leurs passions. Sont-elles déjà assez méchantes pour se plonger volontairement dans l'abîme du vice? C'est peut-être probable. Mais qu'elles se croient assez fortes pour boire à la coupe enchanteresse des plaisirs, sans craindre de terrer la blancheur de leur âme. Paresseuses, elles ne s'aperçoivent-elles pas qu'elles lessaieront leur dignité à la satisfaction des bas instincts d'un cœur détrempé?

Est-ce possible que le monde applique à ces jeunes filles volages le titre, bien peu mérité, de jeunes filles très bien? C'est un fait d'évidence que le monde est plein de jeunes filles qui ne sont que des déceptions, pendant qu'il est fort condescendant pour les vicieuses et les viceuses! Bien d'étouffant alors ce qui s'appelle la conduite équivoque des jeunes filles à la mode, leurs discours scandaleux et leurs toilettes indécentes!

La jeune fille très bien, c'est celle qui porte une robe décolletée, à tissus transparents sans manche, au dessus des genoux. Que voulez-vous? Ainsi la décrite la mode! Le jour où madame la mode en décidera autrement, la jeune fille très bien n'importe de suivre ou d'enfreindre les lois de son accoutrement. Peu lui les lois, qui pourraient sauvegarder par une modestie de bon aloi, sa dignité de femme!

La jeune fille très bien est-elle méchante? Pas nécessairement. Plutôt créative et frivole, elle ne peut saisir le vrai sens de la vie, parce qu'elle n'est pas dans un milieu où les réflexions sérieuses sur la valeur d'une existence bien remplie pourraient faire impression sur son esprit et son cœur.

Jeunes filles très bien, qui passez votre vie à ne rien faire ou à faire des riens, méditez attentivement ces paroles d'un psychologue averti, Eugène Fromentin: "Le jour où vous connaîtrez la vie réelle avec ses lois, ses nécessités, ses rigueurs, ses devoirs et ses chaînes, ses profondes douleurs et ses vrais enchantements, vous verrez comme elle est belle, sainte, féconde. Vous comprendrez qu'elle peut combler les cœurs les plus avides et qu'elle a de quoi ravir les plus exigeants!"

Jeunes filles, qui lisez ces lignes, voulez-vous être toujours très-bien, restez sages et bonnes; gardez-vous des plaisirs éphémères des sens; respectez les lois de la pudeur et de la modestie; soyez fidèles au Dieu de votre baptême et soumise à vos bons parents. A ces conditions, vous goûterez au cœur des joies saines, qui seront un jour partagées par le prince charmant et les nombreux chérubins de votre excellent foyer.

WUFRID DES ISLES, o. f. m.
"La Tempérance"

Des Milliers de Mères Remercient le LAIT EAGLE!

DANS un cercle de dames, on ne peut mentionner le Lait Eagle sans susciter quelques louanges. La raison?

C'est que le Lait Eagle a tant de succès à son acquis qu'on trouve partout des bébés bien portants, nourris au Lait Eagle. Surtout dans les temps chauds, le Lait Eagle est de tout repos, facile à digérer et toujours uniforme et pur.

Notre livre, faisant autorité, intitulé "Le Bien-Être de Bébé" vous aidera à régler la vie du petit, cet été. Gratuite sur demande.

The Borden Co., Limited,
115 George St., Toronto,
Messieurs, Veuillez nous adresser GRATUITS les brochures "Bien-Être de Bébé" et les "Annuaire de Bébé".

Nom: _____
Adresse: _____

CONDENSED
Lait
Marque Eagle

LA FIN DES VACANCES SONNERA BIENTOT



IL FAUT SONGER A RETOURNER EN CLASSE PREPAREZ-VOUS!

ENCRE BLEUE
La Bouteille 5c

EXTRA SPECIAL!
8 CAHIERS 25c
Cahiers à l'Encre ou au Plomb
Très Joli Couverts Assortis

PETITES PLUMES
Chacune 1c
10c la douzaine

SACS D'ECOLE
Nous avons un grand choix de sacs d'école pour garçons et fillettes. Sacs de différentes qualités en toile cirée, canvas, imitation de cuir et cuir solide. Les prix très modérés varient de 25c à \$2.00

CAHIERS DE TOUTES SORTES
Nous avons en main un grand assortiment de Cahiers de toutes sortes, à l'encre et au plomb, avec et sans lignes, différentes épaisseurs. En plus de notre spécial, les prix sont bas. ACHETEZ-LES A LA DOUZAINES et EPARGNEZ!

SPECIAL! ASSORTIMENT
d'une valeur de \$1.30 pour 85c

AGHETEZ VOS CRAYONS
a la douzaine
CRAYONS SANS EFFACE LA DOUZAINES 10c & 15c
CRAYONS AVEC EFFACE LA DOUZAINES 25c -- 40c 50c
PRIX SPECIAUX A LA GROSSE

AUTRES Articles de Classe A PRIX POPULAIRES

Notre comptoir de papeterie nous avons tout ce qu'un élève a besoin pour la classe. Ne manquez pas de nous consulter sur les prix avant d'acheter ailleurs. Nos prix défient la concurrence même des Catalogues.

LES MAMANS — prenez la bonne habitude d'acheter les principaux articles d'école à la DOUZAINES — en ce faisant vous épargnez considérablement sur le cours de l'année.

SET DE COMPAS boîte métallique 35c

COFFRETS d'école de toutes sortes 10c à 50c

BLOC-NOTES pour faire les problèmes d'arithmétique, chacun 1c

- GRATIS -
Un Crayon Automatique
A tout client qui achètera pour \$1.00 d'articles de classes, d'ici au 19 septembre, nous donnerons GRATUITEMENT un joli crayon automatique. 1c

ACHETEZ A LA DOUZAINES - ECONOMISEZ!

Le Madawaska

EDMUNDSTON, N.-B.



MAGASINS RED & WHITE ROUGE & BLANC STORES

Prix Toujours plus Bas! Plus Grandes Economies!

SPECIAUX du 4 au 10 SEPTEMBRE

- GRUAU Quaker, avec cadeau 31c
ALLUMETTES Red & White, 3 btes 23c
THE Spécial Pekoe, la livre 39c
DATES "Excellence" pqt de 2 lbs 22c
RIZ, bte de 10 lbs, avec cadeau 75c
POIS à Soupe, 5 lbs pour 19c

Extra Special! FEVES en Cosses, bte de 2 lbs 10c

- PAPIERS à Mouches, 5 tirtettes pour 10c
FARINE "Swansdown", le paquet 39c
NETTOYEUR "Babbitt", 3 btes pour 25c
SAINDOUX, chaudière de 20 lbs \$2.23
RAISINS, 2 pqt de 15 onces pour 25c

E. F. BELANGER, J. OS. VERRET, J. E. MALENFANT, EDMUNDSTON, N.-B.

EXCURSION

Sur le "SS RIVIERE-DU-LOUP" Sous les auspices de la Cie des Chevaliers de Colomb d'Edmundston à l'occasion du 19e anniversaire de son incorporation.

DIMANCHE 6 SEPT. LE TOUR DU SAGUENAY

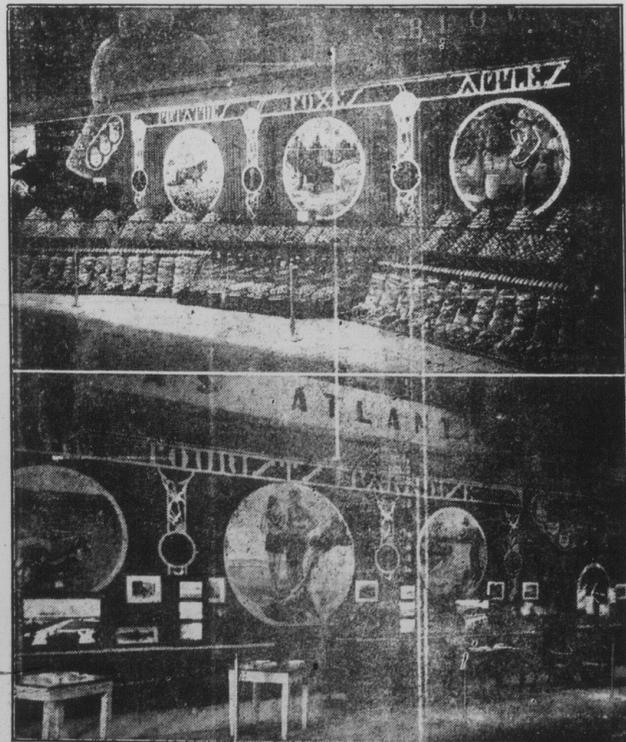
Départ de Rivière-du-Loup à 11 heures (temps d'Edmundston) pour arriver à 6.45, heure vraie à Rivière-du-Loup, 6.30 et 8 heures, heure solaire.

Arrêt à Tadoussac avec amplement de temps pour visiter, ensuite voyage par le Saguenay jusqu'au Cap Thémis, retour en soirée à Rivière-du-Loup au-Lièvres et jusqu'au Pêcherie pour faire le retour à Rivière-du-Loup vers 2 heures lundi matin, 1 heure au temps de Rivière-du-Loup.

PRIX DU RETOUR \$3.50 ALLER ET RETOUR

Les automobiles pourront être laissées au quai de Rivière-du-Loup où des constables les surveilleront jusqu'au retour des excursionnistes.

ORCHESTRE A BORD



Les Produits des Provinces Maritimes A l'Exposition de Toronto

UNE COLLISION SUR LE C. N. R.

NOTES LOCALES

Deux convois de fret viennent en collision près de la station de St-Eleuthère, ce matin. — Trois employés sont blessés.

L'hon. Antoine J. Léger de Moncton et M. Harvey Mitchell, sous-ministre d'Agriculture, à la Fédération d'agriculture, à la Fédération d'agriculture, à la Fédération d'agriculture...

Laurent de Rivière-du-Loup, accompagné de son frère était de passage à nos bureaux au commencement de la semaine.

Au moment où nous mettons sous presse, nous apprenons qu'une grosse collision s'est produite ce matin, à 8.45 heures, à un quart de mille de la station de St-Eleuthère.

IL A PASSE DE NOUVEAU A EDMUNDSTON

Lambert, le fameux marcheur canadien et son chien Pup, étaient en ville lundi et mardi derniers.

BOUVIN A ABANDONNE LA PARTIE

Eugène Lambert, le fameux globe-trotteur canadien-français, qui a parcouru 83,000 à pied, traversé les Etats-Unis, le Mexique et le Canada deux fois, était de nouveau en ville de dimanche à mardi.

Après avoir marché de Montréal à Halifax, il a entrepris la traversée du continent jusqu'à Vancouver en ville de dimanche à mardi.

On se souvient que lors de son premier passage en notre ville, le 28 mai dernier, Eugène Lambert était accompagné de Gaston Boivin aussi de Montréal. Celui-ci a abandonné la partie à Halifax, à bout de forces.

Mais le globe-trotteur a toujours à ses côtés son fidèle compagnon Pup, qui a, lui aussi, traversé le Canada deux fois dans toute sa largeur récoltant sur son passage 38 lettres de félicitation en cadeau dans les différentes villes.

Offrandes de Symphonies à la Famille Jos. Courcy

A STE-ROSE-DU-DEGEELE

BOUQUETS SPIRITUELS: River Side Inn, Ste-Rose, Mlle Eva Carrier, M. et Mme Cyr, M. et Mme D. Lévesque, St-Hilaire, M. et Mme D. Lévesque, St-Jacques, Mam. Jos. Courcy, M. et Mme Lapointe, Fam. Rosario Label d'Edmundston, Fam. Ch. Thibault Ste-Rose, Mlle Conville Beaujeu Ste-Rose et M. Gérard Theriault de Riv. du Loup.

OFFRANDES DE MESSES: M. et Mme Frank Rice, Edmundston, M. et Mme Edouard Tapley Madawaska, M. Lionel Label Edmundston, La Fam. Alf. L'Italien Ste-Rose.

SYMPATHIES: M. et Mme Johnny Label, M. et Mme Frank Label Edmundston, Familles William Soucy, Jos. Tremblay, Denis Griffin, Jos. Griffin, J. W. Chamberland, Oct. Leblanc, Jos. Pelletier, M. Albert et Miles Griffin, M. J. E. Morel, Mlle Isabelle Dumond, Ste-Rose.

OFFRANDES DE FLEURS: Fam. Jos. Courcy, Alfred Label, Mme Jos. Label, M. et Mme Frank Label, M. et Mme Cyr, M. et Mme D. Lévesque, Fam. Johnny et Rosario Label Edmundston, M. Ralph Wilhem, Détroit Michigan. Nous remercions à la famille en deuil nos sincères condoléances.

ENCOURAGEZ LA Cordonnerie Carroll

rue Victoria, Cordonnier d'expérience, prix raisonnables, Mme Sam Carroll, prop.



ONDULATION Permanente \$5.00

Notre ondulation est si soignée qu'on la croit naturelle.

Du premier septembre nous donnerons des coupons valant cinq sous, avec chaque achat pour une valeur d'une piastre.

Betty Mae Beauty Shoppe



D'après la loi le pêcheur ne peut prendre plus de 10 livres de truites — et pas plus de 30 truites. — Soyez sur vos gardes, la loi a parfois le bras long.

Publié par le Club de Chasse et de Pêche du comté de Madawaska, dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

Presentation DES Modes d'Automne chez Mme F. POITRAS

Samedi, 5 Septembre et les jours suivants CHAPEAUX DE DAMES — Impératrice Eugénie, Derby, Chapeaux écossais, Maria, en feutre et en velours, dernières couleurs, garnitures en plumes d'autruches, ou ailes de Mercure, ruban et autres.

A l'occasion de la RENTREE DES CLASSES, nous offrons comme spéciaux: Chapeaux en feutre pour fillettes, Prix: \$1.00 — \$1.25 — \$1.50

ROBES en Broadcloth — Chandails et Jupes en flanelle — SOULIERS — Prix: \$1.50 — \$1.75 etc. Un lot de SNIICKS, prix: 59c — 69c, etc. Un lot de BAS, prix: 15c — 25c, etc. HABITS Lavables, pour petits garçons

SONGEZ-Y — ET VENEZ NOUS VOIR DES CET 5e SEMAINE

Machine à Coudre "SINGER" — à vendre

A très bas prix C'est une vente à sacrifice, pour cause d'abandon des affaires. Réduction de \$30 sur certaines machines. C'est une occasion exceptionnelle pour un prompt acheteur. Adressez-vous à Laureat LEMAY Agent pour les 'Singers' Téléphone: 131 98, rue St-François Edmundston, N. B.

POUR LES EXCURSIONNISTES Les personnes qui désirent faire l'excursion au Saguenay dimanche prochain et qui n'ont pas d'auto, pourront faire le voyage d'Edmundston à Rivière-du-Loup par autobus, à raison de \$1.25, aller-retour. Le départ se fera de la salle des Chevaliers de Colomb, immédiatement après la messe de sept heures moins un quart. — Emile LAVOIE, prop. Tél.: 293-2.

A LOUER Logement de cinq appartements, situé sur la rue Canada à louer immédiatement. S'adresser à Henry SOUCY, au numéro 141.1804-2fs-3s.

CAFÉ RENO le bon café, toujours frais

MAGASINS Indépendants VICTORIA

Speciaux du 4 au 11 Sept. AU COMPTANT SEULEMENT

Beurre Victoria lb. 25c

Moutarde, GROS POT 1 pinte 25c

Nettoyeur Babbit 3 boites 23c

Table listing various products and prices: SODA A PATE pqt 1 lb 09c, CIRE A PLANCHER bte 1 lb 29c, MOP chacune 25c, BROSSES A PLANCHER chacune 15c, SARDINES BRUNSWICK 3 boites 15c, THE Spécial pqt 1 lb 39c, SAUMON bte 1 lb, 2 pour 25c, BISCUITS CHOCOLATS 2 livres pour 25c, OLIVES pot de 32 onces 35c, RAISINS sans noyaux 2 livres pour 25c, RICE KRISPIES 3 pqt 34c, SAINDOUX pqt 1 lb, 2 pour 25c

F. T. LAJOIE - JOS. MICHAUD EDMUNDSTON, — N. B.